

výročná správa
2013





obsah

1. Orange Slovensko, a.s. – súčasť globálnej skupiny Orange, orgány spoločnosti Orange Slovensko, a.s.	7	6. siete a informačné technológie	49
2. príhovor generálneho riaditeľa	17	7. riadenie ľudského kapitálu v Orangei	53
3. telekomunikačný trh na Slovensku v roku 2013	23	8. spoločenská zodpovednosť	59
4. Orange Slovensko na telekomunikačnom trhu v roku 2013	29	9. finančná správa za rok 2013	71
5. starostlivosť o zákazníkov	43		

Vylepšený bezlimitný dialkový telefón zobrazuje denne svetové dianie jednotlivcovi, ktorý môže udalosti komentovať s ostatnými, hoci ich delia veľké vzdialenosti.

Mark Twain, 1865



kapitola 1

Orange Slovensko, a.s.

súčasť globálnej skupiny Orange, orgány spoločnosti Orange Slovensko, a.s.

Orange Slovensko, a.s. – súčasť globálnej skupiny Orange

sídlo

Metodova 8, 821 08 Bratislava, Slovenská republika

IČO

35697270

deň zápisu do Obchodného registra SR

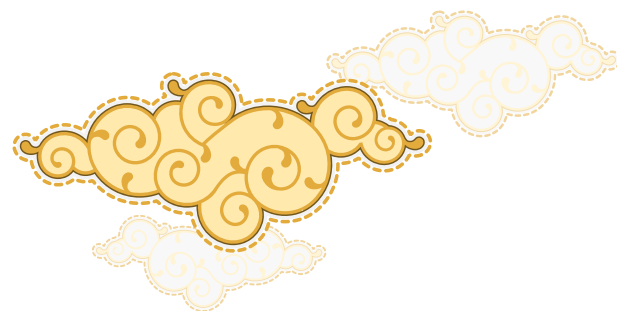
3. septembra 1996

právna forma

akciová spoločnosť

označenie zápisu v Obchodnom registri SR

zapísaná v Obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I,
oddiel: Sa, vložka číslo 1142/B



základné informácie o spoločnosti

Spoločnosť Orange Slovensko je najväčším mobilným operátorom a jedným z vedúcich poskytovateľov pevného širokopásmového internetu a digitálnej televízie na Slovensku. Na slovenskom trhu komerčne pôsobí od roku 1997. K 31. 12. 2013 evidovala spoločnosť Orange Slovensko 2,79 milióna aktívnych zákazníkov mobilnej siete a ďalších viac ako 160-tisíc zákazníkov služieb fixnej siete. Spoločnosť Orange Slovensko dosiahla ku koncu roka 2013 výnosy na úrovni 622 miliónov eur.

Orange Slovensko patrí do celosvetovej skupiny Orange, ktorá je jednou z najväčších mobilných operátorov a poskytovateľov širokopásmového internetu v Európe. K 31. 12. 2013 dosiahla skupina Orange výnosy na úrovni 41 miliárd eur a jej služby využívalo viac ako 236 miliónov zákazníkov.

Orange je vedúcim poskytovateľom mobilného širokopásmového internetu v najväčšej 3G sieti na Slovensku s bezkonkurenčným pokrytím pre viac ako

4,3 milióna obyvateľov v 138 mestách a 928 príslušných obciach. Vysokorychlostná mobilná dátová sieť Orangeu v štandarde HSPA+, ktorá je dostupná na celom území SR pokrytom signálom UMTS, podporuje v súčasnosti rýchlosti sťahovania dát do 21,1 Mbit/s. Pre viac ako 60 % populácie SR je k dispozícii s rýchlosťou až 42,2 Mbit/s.

Orange Slovensko je prvý telekomunikačný operátor na Slovensku, ktorý spustil najmodernejšiu pevnú sieť novej generácie na báze FTTH (Fiber To The Home – optika do bytu), ktorá momentálne pokrýva viac ako 325-tisíc domácností v 17 mestách na Slovensku. Kvalita služieb spoločnosti Orange Slovensko spĺňa kritériá certifikátu ISO 9001:2000, okrem toho je spoločnosť držiteľom certifikátu environmentálneho manažérstva podľa normy ISO 14001:2004. Na Slovensku je lídrom v oblasti CSR a firemnej filantropie, ktorú zastrešuje prostredníctvom Nadácie Orange.

Majiteľom 100 % akcií spoločnosti Orange Slovensko je skupina Orange prostredníctvom Atlas Services Belgicko.

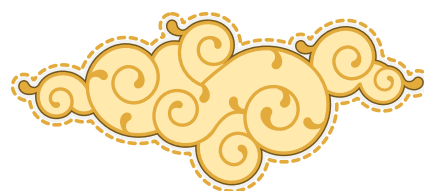
orgány spoločnosti

predstavenstvo

predsedníčka	Brigitte Marie Bourgoin
podpredseda	Ladislav Rehák
člen a generálny riaditeľ	Pavol Lančarič
členovia	Ivan Golian Dominique Garnier Antoine Guillbaud Pierre Théophile Marie Hamon

dozorná rada

predseda	Bertrand du Boucher
členovia	Ján Kodaj Martin Schwantzer Zuzana Nemečková Vincent Brunet Thuy Mai Pavret de La Rochefordiere



manažment spoločnosti

generálny riaditeľ	Pavol Lančarič
riaditeľ úseku informačných systémov a sietí a zástupca generálneho riaditeľa	Ivan Golian
riaditeľ finančného úseku	Antoine Guillbaud
riaditeľ úseku stratégie a regulačných vzťahov	Ivan Marták
riaditeľka obchodného úseku	Zuzana Nemečková
riaditeľ úseku komunikácie a značky	Miloš Lalka
riaditeľka úseku ľudských zdrojov	Andrea Danielová
riaditeľ úseku služieb zákazníkom	Vladislav Kupka



Pavol Lančarič

generálny riaditeľ

Narodil sa v roku 1963. Absolvoval štúdium na Obchodnej fakulte Ekonomickej univerzity v Bratislave, kde v roku 1991 získal titul CSc. V rokoch 1990 – 1992 bol členom poradného výboru predsedu vlády SR na Úrade vlády SR. Od roku 1993 zastáva riadiace funkcie v rôz-

nych nadnárodných spoločnostiach. V spoločnosti Orange Slovensko, a.s., pôsobí od roku 1997, kde nastúpil na pozíciu obchodného riaditeľa. Od roku 1999 je generálnym riaditeľom spoločnosti Orange Slovensko, a.s., zároveň pôsobí aj ako člen predstavenstva.

Ivan Golian

riaditeľ úseku informačných systémov a sietí, zástupca generálneho riaditeľa

Narodil sa v roku 1964. Univerzitné vzdelanie ukončil na Slovenskej technickej univerzite v Bratislave. Titul CSc. obhájil na Katedre aplikovanej informatiky a automatizácie MTF STU. Od roku 1993 pracoval na Katedre elektroniky a automatizácie KIHO Gent Belgicko, o dva roky neskôr začal pôsobiť v spoločnosti Digital Equipment Corporation ako projektový manažér pre bankový a telekomunikačný sektor. V roku 1997 nastúpil do spoločnosti Orange Slovensko, kde pôsobil viac ako osem rokov ako člen

najvyššieho vedenia spoločnosti, riaditeľ pre informačné technológie a Chief Operation Officer a v roku 2005 sa stal zástupcom generálneho riaditeľa. Od roku 2006 pôsobil vo VÚB banke ako člen predstavenstva a zároveň riaditeľ úseku informačných technológií a prevádzky. Od januára 2009 je riaditeľom úseku ITN (Information Technology & Network) v spoločnosti Orange Slovensko, je zástupcom generálneho riaditeľa a členom predstavenstva.

Andrea Danielová

riaditeľka úseku ľudských zdrojov

Narodila sa v roku 1967. Je absolventkou Ekonomickej univerzity v Bratislave. V oblasti riadenia ľudských zdrojov pôsobí od roku 1991. Od roku 1996 zastávala pozíciu zástupkyne riaditeľa úseku ľudských zdrojov v spoločnosti Globtel

GSM, neskôr Globtel, a.s., a Orange Slovensko, a.s. Od roku 2003 pôsobí ako riaditeľka úseku ľudských zdrojov v spoločnosti Orange Slovensko, a.s.

Antoine Guilbaud

riaditeľ finančného úseku

Narodil sa v roku 1972. Bakalársky titul získal na Mention Très Bien, neskôr absolvoval štúdium v Inštitúte politických vied v Paríži, kde získal aj magisterský titul. V rokoch 1998 – 2000 pracoval pre France Telecom vo vedúcej pozícii finančného úseku, neskôr pôsobil v spoločnosti Orange v Paríži, kde bol

zodpovedný za kontroling a modelovanie siete nákladov. Od roku 2006 pôsobil v spoločnosti Mobistar v Bruseli ako manažér Business kontrolingu. O dva roky postúpil na pozíciu riaditeľa kontrolingu. V spoločnosti Orange Slovensko, a.s., pôsobí od roku 2012 na pozícii finančného riaditeľa.

Vladislav Kupka

riaditeľ úseku služieb zákazníkom

Narodil sa v roku 1974. Ukončil štúdium na Filozofickej fakulte Univerzity sv. Cyrila a Metoda v Trnave. V roku 1994 začal pracovať v oblasti predaja a od roku 1996 pôsobí v spoločnosti Orange Slovensko, a.s. Najprv ako zamestnanec zákazníckeho centra, o rok neskôr začal na od-

delení Back Office zastávať pozíciu trénera a neskôr tri roky pôsobil ako zástupca manažéra. V rokoch 2001 – 2006 pôsobil ako Back Office Manager, neskôr ako manažér B2C oddelenia a od júla 2008 je riaditeľom úseku služieb zákazníkom spoločnosti Orange Slovensko, a.s.

Miloš Lalka

riaditeľ úseku komunikácie a značky

Narodil sa v roku 1975. V roku 1998 ukončil štúdium na Fakulte manažmentu Univerzity Komenského. V spoločnosti Orange Slovensko, a.s., pôsobí od roku 2003, kde nastúpil

na pozíciu Advertising Manager. V roku 2012 sa stal zástupcom riaditeľa úseku komunikácie a značky a od roku 2013 pôsobí v Orangei ako riaditeľ úseku komunikácie a značky.

Ivan Marták

riaditeľ úseku stratégie a regulačných vzťahov

Narodil sa v roku 1964. Absolvoval štúdium žurnalistiky na Filozofickej fakulte Univerzity Komenského v Bratislave. Technické vzdelanie v oblasti telekomunikácií získal na Slovenskej technickej univerzite v Bratislave. Od roku 1992 pôsobil v Medzinárodnej telekomunikačnej únii a v roku

1995 v Kanadskom inštitúte manažmentu telekomunikácií v Montreale. Od roku 1993 zastával viaceré riadiace funkcie v spoločnosti Slovenské telekomunikácie, š.p. V spoločnosti Orange Slovensko, a.s., pôsobí od roku 2001 ako riaditeľ úseku stratégie a regulačných vzťahov.

Zuzana Nemečková

riaditeľka obchodného úseku

Narodila sa v roku 1970. Ukončila štúdium na Obchodnej fakulte Ekonomickej univerzity. V roku 1993 začala pracovať ako asistentka riaditeľa, neskôr ako marketingová manažérka v spoločnosti TCHIBO SLOVENSKO spol. s r.o.

V roku 1996 sa stala vedúcou úseku predaja, marketingu a komunikácie v spoločnosti RAJO a.s. Od roku 2001 pracuje v spoločnosti Orange Slovensko, a.s., na pozícii riaditeľky obchodného úseku.



*Ozvučené pohyblivé obrázky a elektrický prístroj
na videnie s telefónom umožnia miliónom ľudí vidieť
a počuť to isté vystúpenie naraz a naživo.*

S. C. Gilfillan. 1863



kapitola 2
príhovor
generálneho riaditeľa



Ing. Pavol Lančarič, PhD.

generálny riaditeľ a člen predstavenstva Orange Slovensko, a.s.

Vážené dámy, vážení páni,

uplynulý rok nás potešil predovšetkým vďaka priazni našich zákazníkov. Stále chceme byť pre nich tou najlepšou voľbou a partnerom, na ktorého sa môžu v každom čase spoľahnúť. Preto nás ani komplikované ekonomické prostredie – dlhodobu poznačené poklesom zákazníckych výdavkov v dôsledku cenovej konkurencie a stagnácie telekomunikačného sektora – neodradilo od toho, aby sme im prinášali služby a inovatívne riešenia a odplatili tak dôveru, ktorú do nás zákazníci vložili. Naším hlavným cieľom je ponúknuť im kvalitné a výhodné služby, vďaka ktorým je ich komunikácia komfortnejšia a výhodnejšia, a ponúknuť im servis, s ktorým budú spokojní. Je pre nás ctou, že naši zákazníci nám svoju spokojnosť prejavujú v rastúcej miere. Svoju dôveru nám výberom služieb od Orangeu v roku 2013 opä-

Finančné výsledky uplynulého roka potvrdzujú, že Orange je zdravá a efektívne fungujúca spoločnosť.

točne prejavilo viac ako 895-tisíc Slovákov, či už hovoríme o zákazníkoch, ktorí prešli do Orangeu od konkurencie, alebo sa rozhodli opäť predĺžiť v Orangei svoju zmluvu. Celkový počet aktívnych zákazníkov mobilných služieb dosiahol ku koncu roka 2,79 milióna. Ďalších takmer 161-tisíc zákazníkov využívalo služby fixného internetu a digitálnej televízie, čo je o 96 % viac ako v rovnakom období pred rokom.

Finančné výsledky uplynulého roka potvrdzujú, že Orange je zdravá a efektívne fungujúca spoločnosť. Celkové finančné výsledky spoločnosti Orange Slovensko sa vyvíjali v súlade s očakávaniami, ktoré odzrkadľujú vývoj ekonomiky, ako aj situáciu na slovenskom a európskom telekomunikačnom trhu a neustálu snahu Orangeu prinášať zákazníkom hodnotné služby. Napriek pokračujúcemu poklesu výnosov o 8 % na 622 miliónov eur sa nám vďaka úspore nákladov a ďalším opatreniam zvyšujúcim efektívnosť podarilo dosiahnuť mieru ziskovosti na úrovni 41,3 % pri zisku pred zdanením, odpismi a amortizáciou v hodnote 249 miliónov eur.

V rámci výnosov z mobilných služieb boli tradične najrýchlejšie rastúcou zložkou výnosy z mobilných nehlasových služieb. Z celkových výnosov z mobilných služieb tvorili takmer 28 % a dosiahli úroveň 145 miliónov eur. Čoraz významnejšiu časť tvoria výnosy z fixných služieb, ktoré predstavujú už takmer 3 % z celkových výnosov a medziročne vzrástli o 27 %.

Najvýznamnejším faktorom ovplyvňujúcim výsledky z mobilných služieb bola pokračujúca dlhodobá orientácia Orangeu nielen na cenu, ale aj na hodnotu služieb poskytovaných zákazníkom. Kľúčovým faktorom úspechu bolo, aby naša ponuka mobilných hlasových a dátových služieb odrážala rozdielne očakávania a komunikačné potreby jednotlivých zákazníckych segmentov. V druhom kvartáli Orange svoje segmentové ponuky ešte viac zvýhodnil a vylepšil predstavením Ideálnych paušálov, ktoré okrem all inclusive služieb prinášajú ešte vyššiu úžitkovú hodnotu a doplnkové služby bez ďalších nákladov. Ideálne paušály okrem toho zvýšili záujem zákazníkov o vyššie kategórie paušálov z radov Panter a Panter Pro, pre ktoré sa rozhodla až tretina zákazníkov.

Narástol aj podiel fixných služieb – na celkových výkonoch Orangeu sa v najväčšej miere podieľal Internet na doma DSL, s ktorým Orange na slovenský trh priniesol stabilnú, cenovo výhodnú a takmer na celom Slovensku dostupnú alternatívu pevného internetového pripojenia. A tiež Orange TV, čo je stále jediná služba svojho druhu na Slovensku, vďaka ktorej môžu výhody nelineárnej televízie využívať takmer všetci Slováci bez zmeny poskytovateľa televízie alebo internetu.

Podstatnú časť našich zákazníkov tvoria rodiny. Keďže naše portfólio produktov nám umožňuje poskytovať plnohodnotné služby v mobilnej aj pevnej sieti, ako prvý a jediný operátor sme v uplynulom roku začali našim zákazníkom, predovšetkým z radov domácností, ponúkať výhody z prepojenia fixných a mobilných služieb pod názvom Orange pre rodinu. Spoločnými balíkmi mobilných služieb, pevného internetu či televízie šetríme nielen výdavky našich zákazníkov, ale zvyšujeme aj ich komfort, šetríme čas a zjednodušujeme im život.

Vážené dámy, vážení páni, rád by som využil tento priestor a poďakoval sa aj akcionárovi za dôveru, bez ktorej by sme nemohli našim zákazníkom prinášať nové inovatívne produkty a služby, zamestnancom za ich každodenné pracovné nasadenie a prínos k našim spoločným úspechom a v neposlednom rade našim

zákazníkom za to, že sa rozhodli pre Orange. Do nového roku vstupujeme so skutočne pozitívnou správou – získaním najlepších kombinácií frekvencií pre LTE –, aby sme našim zákazníkom aj naďalej mohli prinášať kvalitné a hodnotné služby v sieti novej generácie.



Ing. Pavol Lančarič, PhD.

generálny riaditeľ a člen predstavenstva
Orange Slovensko, a.s.



Automobil sprístupním masám. Když to spravím, každý si ho bude moci dovolit a takmer každý ho aj bude vlastnit.

H. Ford, 1909



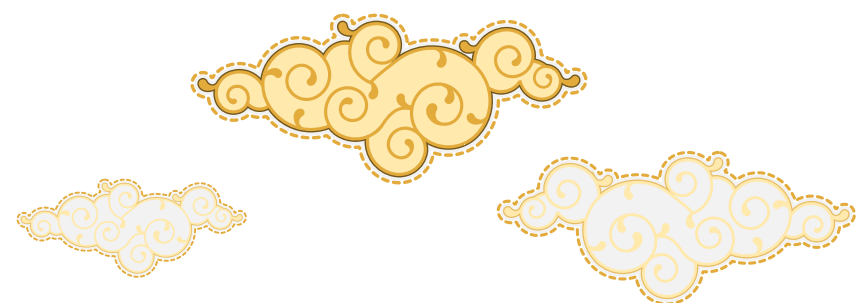
kapitola 3
**telekomunikačný trh
na Slovensku v roku 2013**

vývoj na trhu nás motivuje hľadať nový model poskytovania služieb

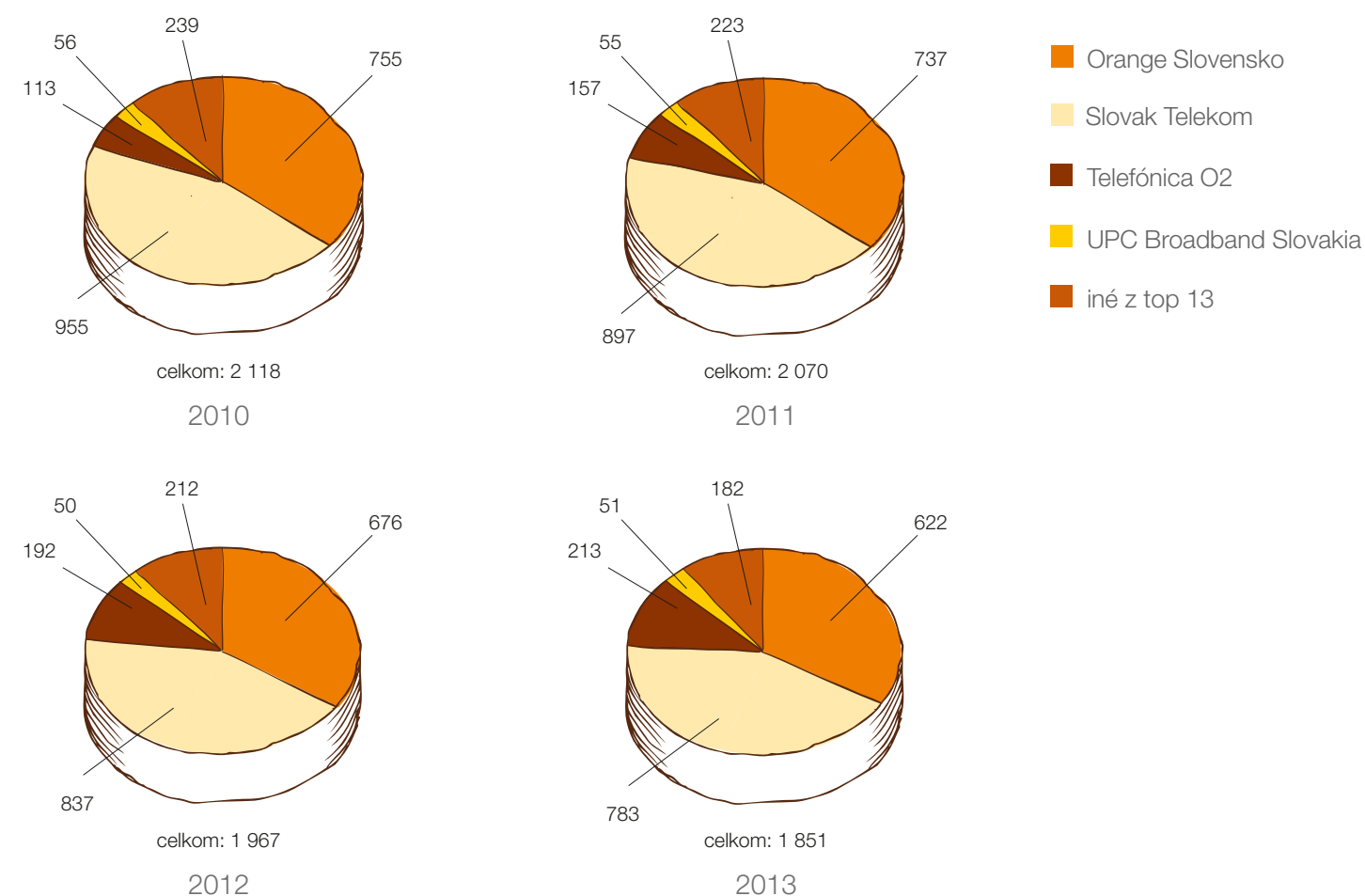
Telekomunikačný trh na Slovensku pravidelne klesá už od roku 2008. Dlhodobo čelí tlaku viacerých zásadných faktorov, najmä cenovej konkurencii, ktoré znižujú výnosy celého telekomunikačného sektora.

Celková ekonomická situácia sa ešte stále prejavuje opatrnou spotrebou obyvateľstva a konzervatívnymi investíciami firemných zákazníkov do telekomunikačných služieb. Na strane druhej je to regulačný tlak, ktorý si vyžaduje ďalšie dodatočné náklady na zabezpečenie povinností operátorov

vyplyvajúcich z regulácie trhu. Kombinácia všetkých spomenutých faktorov mala aj v roku 2013 za dôsledok pokračujúci pokles hodnoty telekomunikačného trhu, ktorého výnosy sa v porovnaní s rokom 2012 medziročne znížili o takmer 6 % a dosiahli 1 851 mil. eur. Pokles hodnoty trhu bol zaznamenaný aj napriek rastu počtu zákazníkov telekomunikačných operátorov na tomto trhu. Ten sa medziročne zvýšil o 2,3 % na 8, 279 mil.



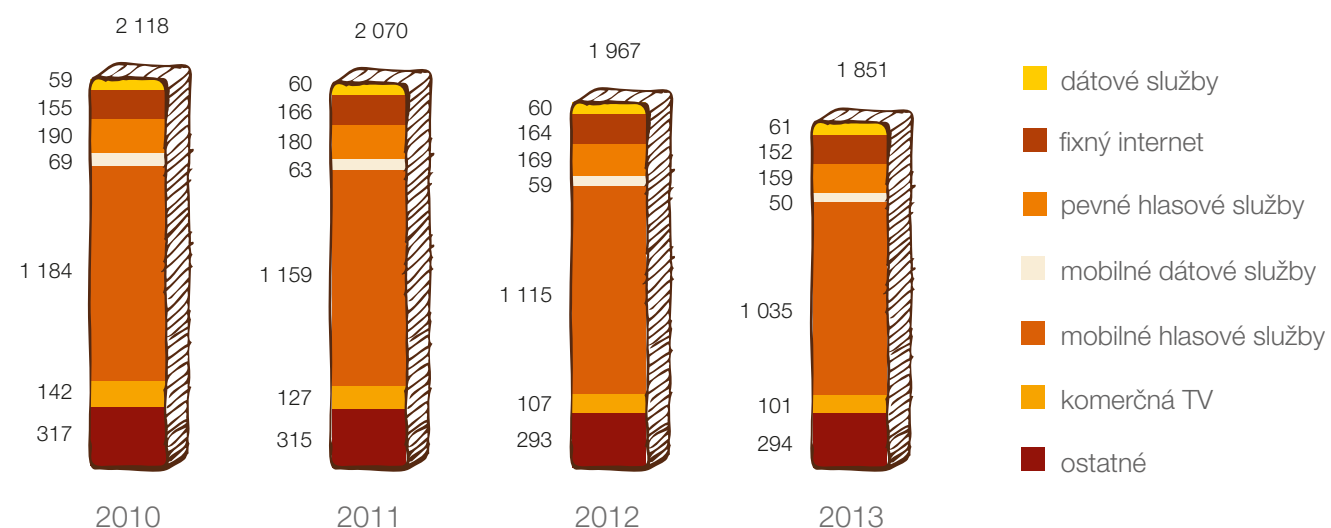
vývoj hodnoty telekomunikačného trhu na Slovensku podľa operátorov (v mil. eur)



Kľúčové faktory ako regulácia, ekonomická kríza a cenová konkurencia znižujú výnosy telekomunikačného sektora.

Zdroj: údaje zverejnené operátormi.

vývoj hodnoty telekomunikačného trhu na Slovensku podľa služieb (v mil. eur)



Dominantnú časť telekomunikačného trhu stále tvoria služby mobilnej komunikácie, ktoré tvorili takmer 2/3 celkových výnosov telekomunikačného trhu.

Zdroj: údaje zverejnené operátormi.

Väčšinu, približne 59 % výnosov telekomunikačného trhu, tvoria služby mobilnej komunikácie. V absolútnom vyjadrení ich hodnota za minulý rok predstavuje 1,085 mld. eur. Tento dominantný segment dlhodobo zaznamenáva pokles tak v oblasti mobilného hlasu, ako aj dát. V minulom roku tento pokles dosiahol viac než 7 %. Pokles bol spôsobený poklesom objemu celkovej hlasovej prevádzky a poklesom priemernej ceny. Počet zákazníkov mobilných služieb sa medzi-

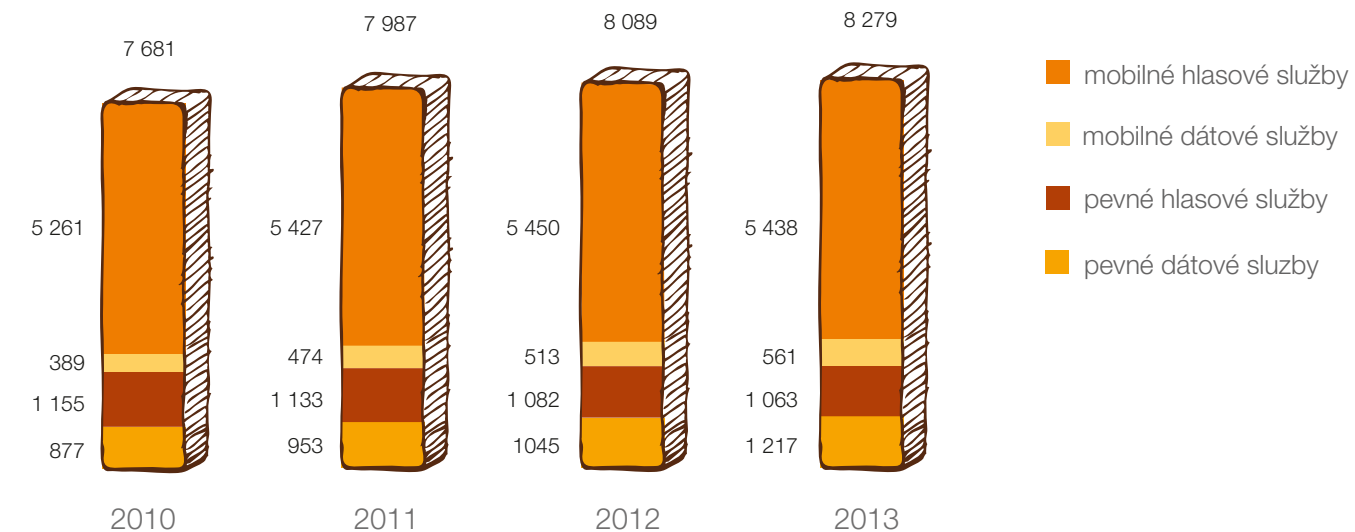
ročne nepatrne zvýšil, a to vďaka nárastu počtu zákazníkov mobilných dátových služieb. Celkový počet zákazníkov mobilných služieb dosiahol 5,999 mil. užívateľov. Slováci už tradične dlhodobo uprednostňujú služby na faktúry. Podiel zákazníkov s paušálmi na celkovej zákazníkovej báze dosiahol takmer 70 %.

Segment pevných liniek je jediný segment, v ktorom registrujeme pokles užívateľov. Hlavným

dôvodom je substitúcia pevných liniek mobilnými hlasovými službami a hlasom cez IP. Na druhej strane rastie počet zákazníkov pevného pripojenia

do internetu. Ten sa medziročne zvýšil o takmer 3 %, čo znamená, že v tomto segmente pribudlo najviac zákazníkov.

vývoj počtu zákazníkov na telekomunikačnom trhu (v tis. eur)



Najväčšia dynamika rastu počtu zákazníkov je v dátových službách mobilných a fixných sietí.

Zdroj: údaje zverejnené operátormi.



V budúcnosti bude možné, aby biznismen v New Yorku zavolať od svojho stola komukolvek, kto vlastní telefón.

Nikola Tesla, 1909



kapitola 4

Orange Slovensko na telekomunikačnom trhu v roku 2013

v spájaní služieb vidíme budúcnosť

Rok 2013 bol pre nás ďalším rokom noviniek, ktoré spájajú, prinášajú zábavu, uľahčujú prácu a zblížujú rodinu.

Orange je stabilným partnerom pre takmer polovicu Slovákov, čo nás motivuje k tomu, aby sme prinášali stále nové a výhodné služby.

Najvýznamnejšou novinkou uplynulého roka na slovenskom trhu bol príchod tzv. konvergentných služieb, teda mobilných a pevných služieb v jednom balíku, ktoré zjednodušujú život zákazníkov a šetria peniaze domácností.

Orange vôbec ako prvý operátor priniesol svojim zákazníkom výhody z prepojenia mobilných a pevných služieb do jedného balíka pre všetkých členov domácnosti a vďaka tomu možnosť ušetriť. Navyše zjednodušuje zákazníkom život tým, že pri všetkých službách majú zákazníci kontakt s jednou zákazníckou linkou a faktúru za služby dostávajú v jednej obálke.

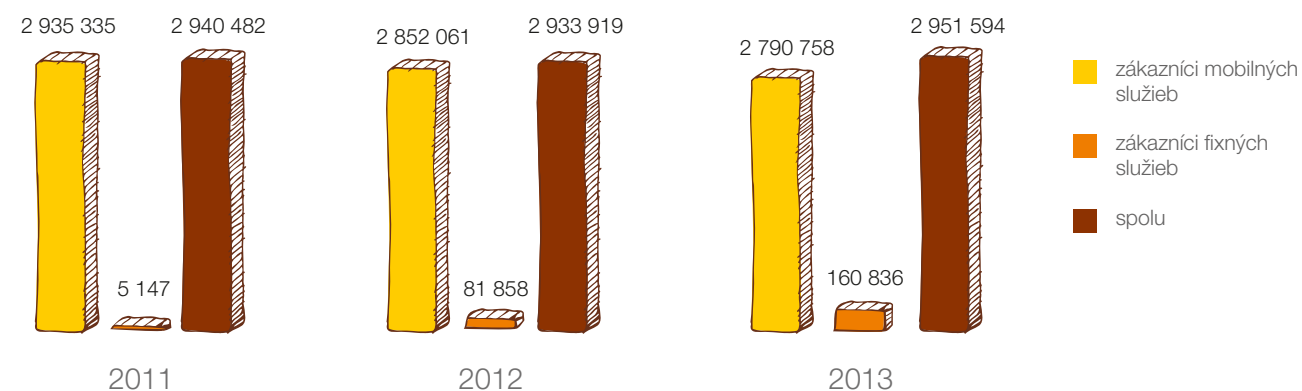
Celkovo nám v roku 2013 svoju dôveru podpísom alebo predĺžením zmluvy na paušál,

internet alebo televíziu prejavilo 895-tisíc zákazníkov. Mobilné služby Orangeu využívalo ku koncu roka 2,79 milióna zákazníkov, pričom

Orange vôbec ako prvý operátor priniesol svojim zákazníkom výhody z prepojenia mobilných a pevných služieb do jedného balíka pre všetkých členov domácnosti a vďaka tomu možnosť ušetriť.

najväčší nárast zaznamenal záujem o Mobilný Internet a internet v mobile od Orangeu. Ďalších viac ako 160-tisíc zákazníkov využívalo v Orangei služby fixného internetu a digitálnej televízie, pričom ich počet sa medziročne zvýšil takmer dvojnásobne. Veľmi nás teší, že značku Orange naši zákazníci považujú za synonymum kvality, spoľahlivosti a starostlivosti už nielen v mobilných službách, ale aj pri pevnom internete a televízii.

vývoj počtu zákazníkov spoločnosti Orange Slovensko



Najväčší záujem zaznamenal Orange v uplynulom roku o mobilné dátové služby, kde sa počet zákazníkov priblížil už k miliónu, ako aj o internet a televíziu, ktoré ku koncu roka využíval takmer dvojnásobný počet zákazníkov ako pred rokom.

Zdroj: interné informácie Orange Slovensko, a.s.

operátor do rodiny

Ako prvý a jediný operátor začal Orange v uplynulom roku svojim zákazníkom ponúkať výhody z prepojenia fixných a mobilných služieb do zvýhodnených balíkov. K hlasovému paušálu môžu jedine zákazníci Orangeu získať aj služby internetu a televízie do domácnosti za zvýhodnených podmienok. Túto konvergentnú ponuku sme našim zákazníkom priniesli pod názvom Orange pre rodinu. V rámci programu Orange pre rodinu môže zákazník získať hneď niekoľko benefi-

tov naraz, a to 20 % zľavu z mesačného poplatku na internet a televíziu do domácnosti, 20 % zľavu na nový Ideálny paušál pre niekoho z rodiny až na 24 mesiacov a Internet pre rodinu zadarmo, ktorý môže zdieľať celá rodina. Túto ponuku za tri mesiace od svojho uvedenia využilo takmer 30-tisíc zákazníkov, pričom podiel zákazníkov s paušálmi využívajúcich výhody konvergenencie stále rastie, ku koncu roka to bolo takmer 9 %. Navyše, až 58 % všetkých predaných služieb pre domácnosť boli predané v rámci konvergentných ponúk.

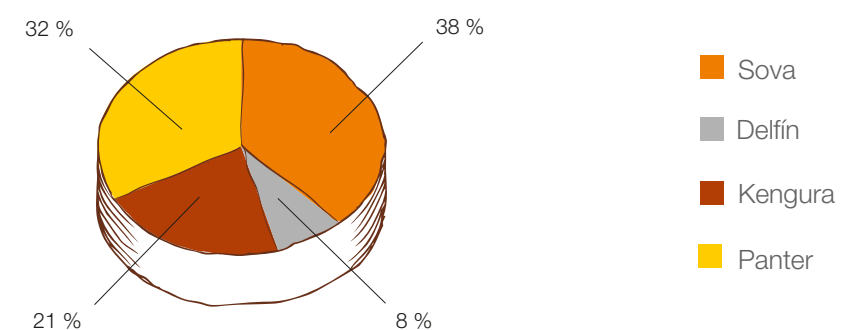
Orange pozná svojich zákazníkov

Pre zákazníkov, ktorí sa v komunikácii nechcú obmedzovať, začiatkom leta 2013 predstavil Orange novú ponuku Ideálnych paušálov. Pripravili sme ju v úzkej spolupráci s našimi zákazníkmi. Snažili sme sa v nich zohľadniť nielen ich námety a návrhy na zlepšenie či výhrady, ktoré nám adresovali, ale aj ich životný štýl a spôsob, akým komunikačné služby využívajú. Dôležitým aspektom ponuky je pre nás orientácia na hodnotu, ktorú náš zákazník s paušálom získa. Okrem hlasovej a dátovej komunikácie prinášajú Ideálne paušály Orangeu množstvo benefitov navyše, s ktorými Orange stojí pri svojich zákazníkoch kdekoľvek a kedykoľvek. Mobilné paušály Orangeu prinášajú zákazníkovi vďaka nekonečným hovorom a dátam slobodu komunikácie. Celkovo naši

zákazníci pretelefonovali v minulom roku o 7 % viac minút ako v rovnakom období pred rokom.

Každý Ideálny paušál obsahuje nejakú formu nekonečna, vďaka ktorej sa zákazníci nemusia obmedzovať v tom, čo majú radi. Za 7 mesiacov od uvedenia novej ponuky Ideálnych paušálov sa pre ne rozhodlo viac než 80 % zákazníkov mobilných služieb Orangeu a aktuálne ich využíva 1/5 všetkých zákazníkov. Viac než tretina zákazníkov sa rozhodla pre Ideálny paušál Sova alebo Panter a takmer 22 % zákazníkov si vybralo Ideálny paušál Kengura. Okrem toho, že sa zvýšil podiel a štruktúra zákazníkov, ktorí si vyberajú paušály s vyššou hodnotou, až 97 % zákazníkov Ideálnych paušálov si z možnosti viazanej alebo neviazanej formy paušálu vyberá a preferuje paušál s viazanosťou.

štruktúra zákazníkov Ideálnych paušálov

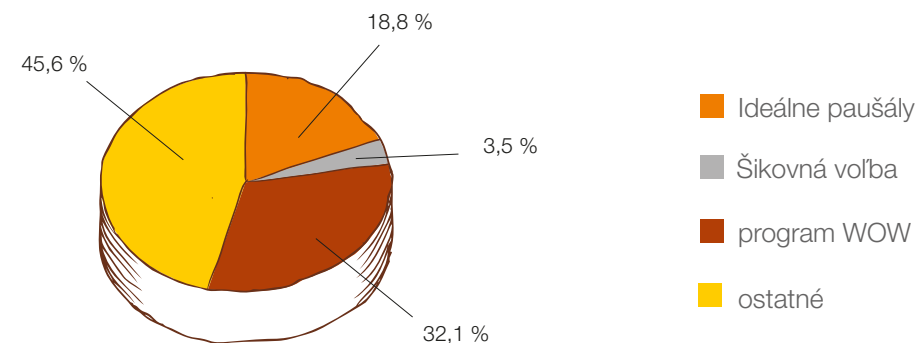


Najviac zákazníkov si v Orangei vyberá Ideálne paušály Sova a Panter.

Pre tých zákazníkov, ktorí svoje telekomunikačné výdavky chcú mať absolútne pod kontrolou, neviazať sa a platiť len za to, čo prevolajú, sme priniesli nový program Šikovná voľba a jeho predplatenú verziu Šikovná Prima. So Šikovnou

voľbou zákazník platí len za to, čo pretelefonuje, navyše za volania platí tým menej, čím viac minút prevolá. Je to služba bez viazanosti a ďalších podmienok a dokonca aj bez faktúry, ak si zákazník zvolí jej predplatenú verziu.

štruktúra zákazníkov fakturovaných mobilných hlasových služieb



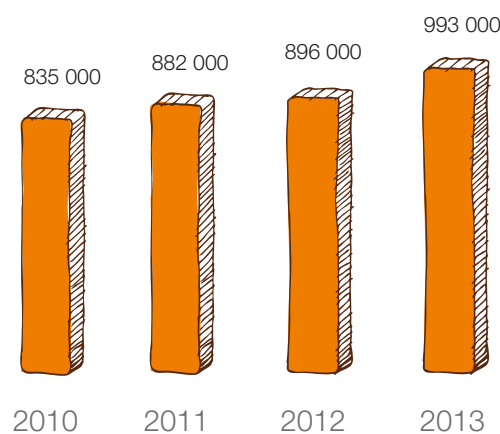
Nové Ideálne paušály si za približne pol roka vybudovali bázu takmer 20 % zákazníkov.

mobilné dátové služby sú naďalej na vzostupe

Aj minuloročné štatistiky dátovej prevádzky naznačujú neustávajúci apetít Slovákov po mobilných dátach. Mobilná dátová prevádzka zákazníkov Orangeu sa v minulom roku medziročne zvýšila o ďalších 7 % a výnosy z mobilných dátových služieb sú štandardne už niekoľko rokov najrýchlejšie

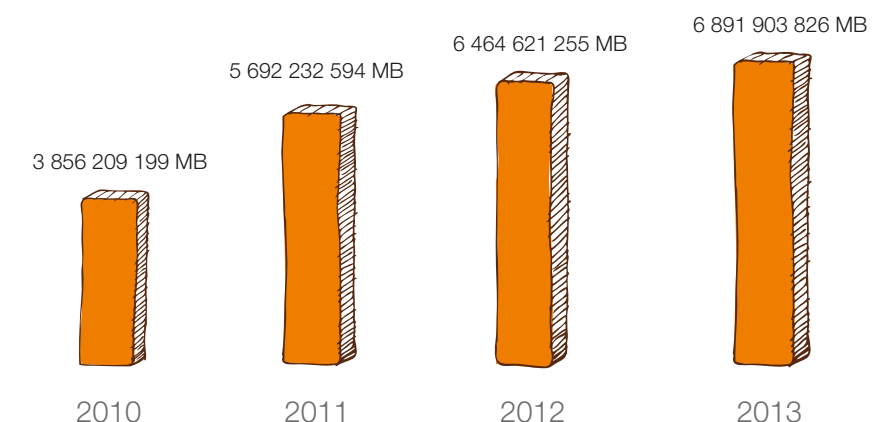
rastúcou zložkou v štruktúre výnosov Orangeu, keď ich podiel na celkových výnosoch dosiahol 14,2 %. Počet zákazníkov využívajúcich mobilné dátové služby od Orangeu sa pravidelne zvyšuje a ku koncu roku dosiahol hodnotu takmer 1 000 000. Nárast sme v roku 2013 zaznamenali vo všetkých skupinách mobilných dátových služieb – Internetu v mobile aj Mobilného internetu do počítačov, notebookov a tabletov.

vývoj počtu zákazníkov fakturovaných mobilných dátových služieb



Čoraz viac zákazníkov má záujem o mobilné dátové služby v najväčšej a najrýchlejšej mobilnej sieti Orangeu.

vývoj dátovej prevádzky v mobilnej sieti

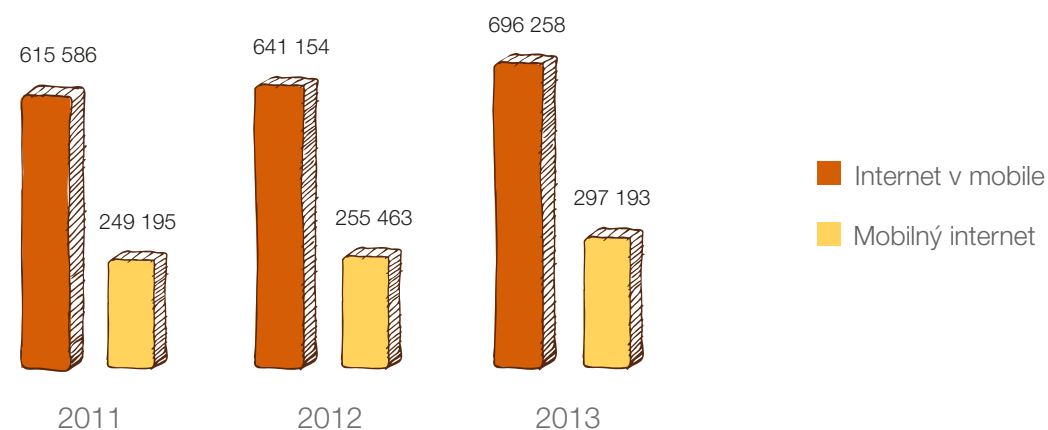


Využívanie mobilných dát zo strany zákazníkov stúpa najmä vďaka stúpajúcemu počtu dátových zariadení.

Za dramatickým nárastom mobilnej dátovej prevádzky stojí aj rozmach smartfónov a tabletov. V minulom roku až 75 % podiel všetkých telefónov zakúpených zákazníkmi v predajnej sieti Orangeu tvorili smartfóny. Osobitnú skupinu mobilných zariadení v mobilnej dátovej sieti Orangeu tvoria tablety. Právom nazývame rok 2013 rokom tabletov. Minulý rok si ich v Orangei kúpilo viac ako 50-tisíc zákazníkov, najviac zo všetkých operátorov. Najobľúbenejším tabletom zákazníkov Orangeu sa stal Prestigio MultiTab 2, ktorý

tvoril viac než polovicu všetkých predaných tabletov. Našou snahou je umožniť využívať výhody rýchleho mobilného internetu všetkým. Preto sme v minulom roku priniesli pre našich zákazníkov viaceré modely tabletov, ako aj dvojčky tabletov a smartfónov za jedno euro. Aby sme našim zákazníkom zjednodušili využívanie dátových služieb vo viacerých zariadeniach, priniesli sme službu zdieľania dát, vďaka ktorej môžu zákazníci svoje dátové balíky využívať ešte efektívnejšie a plnohodnotnejšie.

vývoj počtu zákazníkov Mobilného internetu a Internetu v mobile



Čoraz vyšší počet zákazníkov Orangeu chce byť pripojených na internet z tabletu alebo smartfónu.

Rovnako ako na kvalite služieb záleží Orangeu aj na ich dostupnosti. V roku 2013 Orange aj naďalej pokračoval v investíciách a rozširovaní pokrytia svojej 3G siete. Do prevádzky spustil aj vysielacie podporujúce technológiu UMTS 900, vďaka ktorej sprístupnil 3G internet aj prostredníctvom vysieláčov, ktoré doteraz slúžili len na GSM komunikáciu. Rýchly mobilný

internet sa tak stal dostupný aj na miestach, kde to nebolo doteraz možné a výhody najrýchlejšej 3G siete tak môže využívať viac ako 85 % populácie Slovenska, pričom viac ako 55 % z nich môže využívať maximálnu teoretickú rýchlosť sťahovania dát 42 Mbit/s.

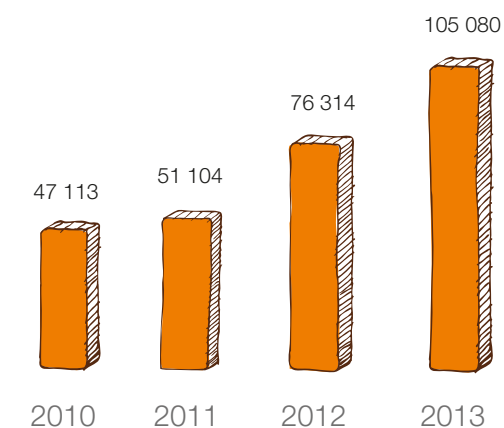
služby pevnej siete sú stále žiadané

Fixné služby tvoria čoraz významnejšiu časť výnosov Orangeu. V uplynulom roku sa medziročne zvýšili o 27 % a ich podiel na celkových výnosoch firmy narástol na 3 %.

Svoje fixné služby poskytuje Orange prostredníctvom najmodernejšej optickej siete na báze technológie FTTH (Fiber To The

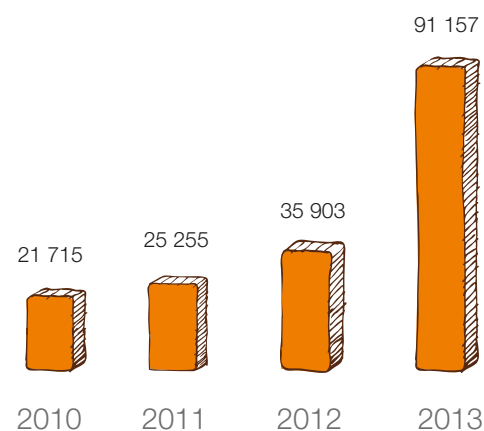
Home), ktorá je dostupná pre 323-tisíc slovenských domácností v 17 mestách Slovenska a prostredníctvom prenajatých DSL liniek na celom území Slovenska. Celkový počet zákazníkov fixného internetu a digitálnej televízie narástol medziročne o 96 % a prekročil hranicu 160-tisíc. Na náraste podielu fixných služieb na celkových výnosoch Orangeu sa v najväčšej miere podieľal Internet na doma DSL a TV Extra (v rámci nej najmä Mobilná TV).

vývoj počtu zákazníkov fixného internetu



Najviac zákazníkov pevného internetu si v Orangei aktivovalo Internet na doma DSL.

vývoj počtu zákazníkov digitálnej televízie



Na náraste počtu zákazníkov digitálnej televízie od Orangeu sa najviac podieľala TV Extra, v rámci ktorej Orange evidoval viac než 55-tisíc zákazníkov.

naši zákazníci nepoznajú hranice

Orange je nadnárodnou skupinou operátorov a naši zákazníci sa nemusia obmedzovať v mobilnej komunikácii ani za hranicami. Naším cieľom je poskytovať zákazníkom jednoduché a pritom výhodné služby aj v roamingu. V minulom roku sme ako prvý operátor na našom trhu priniesli paušály, ktoré v rámci mesačného poplatku umožňujú komunikovať aj v roamingu ako doma, či už ide o volania, alebo mobilné dátové služby.

Dlhodobou najobľúbenejšou roamingovou službou je balík Moja Európa a jeho rozšírená obdoba Môj Svet. Zákazníci s nimi môžu vo všetkých krajinách Európskej únie telefonovať a prenášať dáta už za 12 centov za minútu a vo svete už za 50 centov za minútu, resp. megabajt. Okrem volania a dát získavajú naši zákazníci aj ďalšiu pridanú hodnotu v podobe cestovného poistenia v zahraničí, ktoré je súčasťou služby a znamená pre cestovateľov nielen zaujímavú finančnú úsporu, ale aj zvýšenie komfortu a bezpečnosti.

S inovatívnymi a výhodnými službami rastie aj chuť našich zákazníkov po mobilnej komunikácii bez hraníc. V uplynulom roku už viac ako milión zákazníkov aktívne využilo hlasový alebo dátový roaming od Orangeu, pričom počet zákazníkov využívajúcich dátový roaming sa medziročne zvýšil

V minulom roku sme ako prvý operátor na našom trhu priniesli paušály, ktoré v rámci mesačného poplatku umožňujú komunikovať aj v roamingu ako doma.

o 50 %. Hlasová roamingová prevádzka zákazníkov Orangeu vzrástla za posledné 2 roky o viac ako 50 % a markantný, viac ako 400-percentný nárast zaznamenala v minulom roku aj roamingová dátová prevádzka generovaná zákazníkmi Orangeu. Za týmto prudkým nárastom dátovej roamingovej prevádzky sú inovatívne ponuky v oblasti roamingových dátových služieb, s ktorými zákazníci Orangeu môžu v zahraničí surfovať už od 9 centov/MB. Navyše, podobne ako k hlasovým službám získavajú v rámci mesačného poplatku za službu aj cestovné poistenie v zahraničí.

Orange rozumie biznisu

Tlak na optimalizáciu nákladov spoločností je pre operátorov výzvou v boji o zákazníka, čoraz častejšie aj na úrovni veľkých medzinárodných tendrov. Orange rozumie týmto trendom a okrem výhodných služieb kladieme preto dôraz na inovatívne riešenia, ktoré berú do úvahy očakávania zákazníkov. Vážime si, že naša biznis klientela si udržala voči Orangeu svoju lojalitu, čo sa prejavilo stabilnou pozíciou našej spoločnosti na tomto trhovom segmente, ktorý má od operátorov zďaleka najvyššie očakávania. Táto lojalita je ocenením našej snahy prinášať služby s vysokou pridanou hodnotou.

Prostredníctvom nových paušálov Panter Pro sme aj biznis zákazníkom priniesli široké možnosti využívania telekomunikačných služieb bez obmedzení. V rámci mesačného poplatku im tieto užívateľské programy priniesli nekonečnú komunikáciu nielen doma, ale aj s Európou či so svetom, či roamingové volania a dáta v rámci Európy alebo vo svete za ceny ako doma. Podnikatelia a firmy tak za svoj mesačný poplatok získavajú ešte väčší užívateľský komfort a absolútnu slobodu v komunikácii. Počet aktivácií

biznis paušálov Orangeu v porovnaní s predchádzajúcim rokom stúpol takmer o tretinu.

Orange dokáže v súčasnosti uspokojiť komunikačné potreby firiem v plnom rozsahu. Virtuálna ústredňa od Orangeu umožnila menším i veľkým firemným zákazníkom prehodnotiť

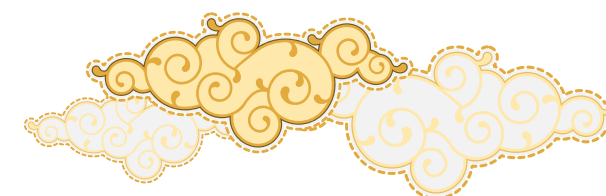
Počet aktivácií biznis paušálov Orangeu v porovnaní s predchádzajúcim rokom stúpol takmer o tretinu.

svoje telekomunikačné riešenia v oblasti pevných telefónnych liniek. Táto služba od Orangeu umožňuje kombinovať a prepojiť pevné a mobilné telefónne linky firmy, priniesť výraznú finančnú úsporu oproti bežnej fyzickej ústredni a jednoduchú rozšíriteľnosť či prispôbenie sa aktuálnym potrebám zákazníka prakticky kedykoľvek bez väčších nákladov. Toto riešenie sa

vo výsledkoch prejavilo 4-percentným medziročným nárastom podielu na využívaní pevných liniek v prospech Orangeu.

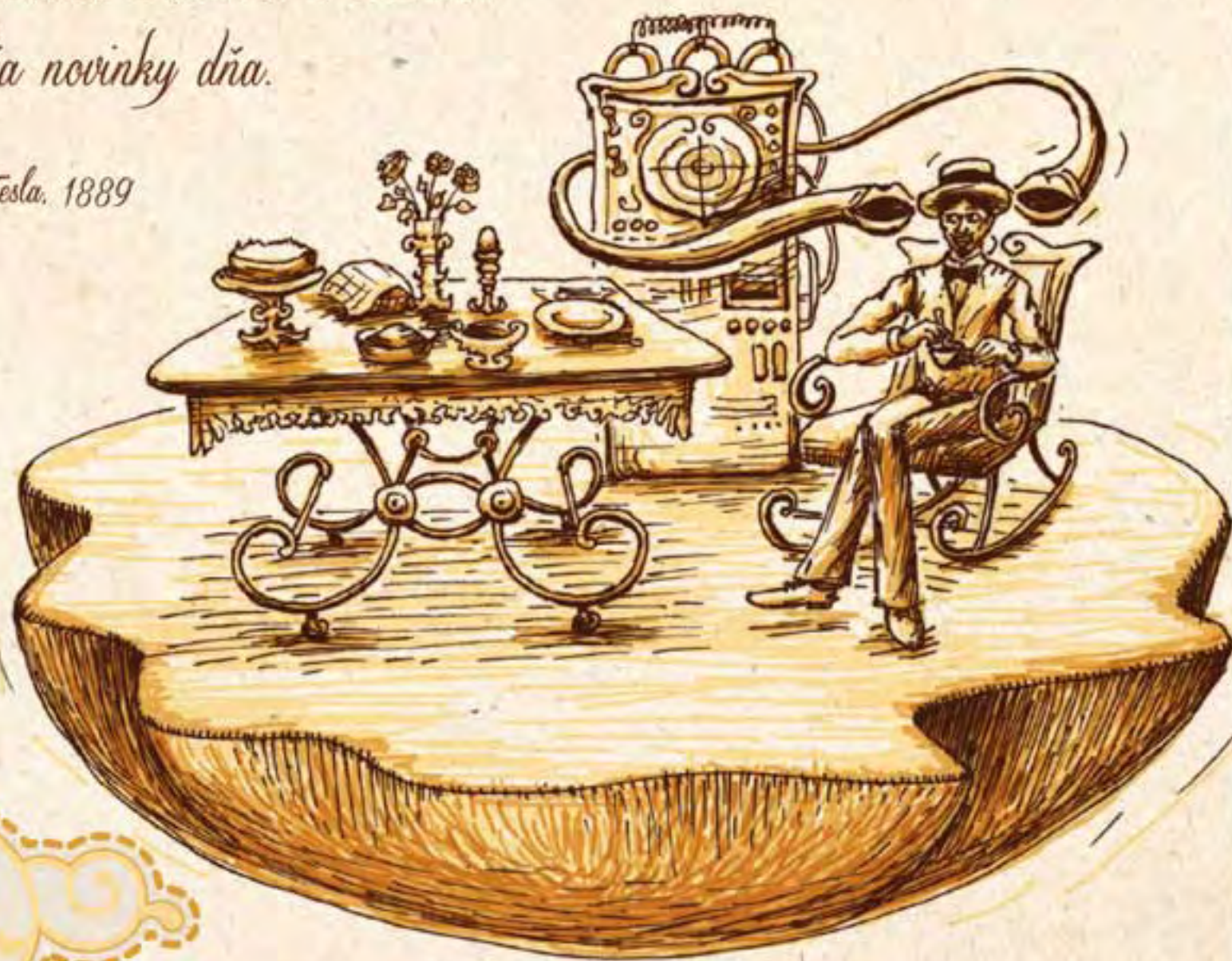
Naše portfólio služieb pre biznis segment sme v uplynulom roku obohatili aj o novinku – Orange Monitoring vozidiel. Umožňuje pre zákazníkov výhodným spôsobom zužitkovať výhody a kvalitu našej kvalitnej mobilnej siete so špičkovým pokrytím a priniesť tak praktickú službu so širokými možnosťami a špičkovými parametrami. Vďaka tejto službe majú firemní zákazníci prehľad o svojom vozovom parku prakticky kedykoľvek, a to ako po stránke lokalizačnej, tak aj nákladovej.

Pre 62 % firiem na Slovensku je Orange Slovensko hlavným poskytovateľom mobilných služieb. Teší nás, že do nás aj zákazníci v biznis segmente vkladajú dôveru, pričom za silnú stránku považujú nielen kvalitu dátovej či hlasovej siete, ale spokojní sú aj s ponukou mobilných telefónov a zariadení pre svoje podnikanie.



*Namiesto tlačie budú správy každé ráno
čítané predplatiteľom, ktorí sa z rozhovorov
s reportérmi, štátnikmi a vedcami
dozvedia novinky dňa.*

Nikola Tesla, 1889



kapitola 5

starostlivosť o zákazníkov

sme tu pre našich zákazníkov

Orange je neúnavným spoločníkom pre svojich zákazníkov nielen vtedy, keď potrebujú spoľahlivo komunikovať, ale spoľahlivým partnerom je aj v prípade, ak potrebujú podporu.

Úprimnú snahu Orangeu o zjednodušovanie a skvalitňovanie komunikácie oceňujú nielen zákazníci, ale aj odborníci. V roku 2013 Orange získal v tejto oblasti ako jediný telekomunikačný operátor ocenenie Hermes komunikátor roka. Odborná porota toto ocenenie udelila Orangeu na základe kvantitatívneho a kvalitatívneho prieskumu v spolupráci s vybranými slovenskými univerzitami a v komunikácii s vybranými zákazníkmi Orangeu. Porota ocenila široké možnosti komunikácie, ktoré majú zákazníci Orangeu k dispozícii na spravovanie svojich služieb a podporu.

Takmer 1,4 milióna zákazníkom sa v minulom roku poskytli informácie a pomoc prostredníctvom našej Zákazníckej linky 905, ktorá je tu pre nich 24 hodín, 7 dní v týždni. Pracovníci našich

zákazníckych liniek sú pripravení zodpovedať nielen otázky týkajúce sa fakturácie a služieb, ale aj poradiť v prípade technických otázok a problémov. Riadime sa pritom štandardmi, ktorých cieľom je vyriešiť každý problém v najkratšom možnom čase. Druhým kľúčovým cieľom nášho zákazníckeho servisu je dokázať prostredníctvom jedného telefonátu pomôcť vyriešiť aj zložitejšie technické problémy. Preto majú naši zákazníci k dispozícii službu Expert linky 14 905. Prostredníctvom nej naši kvalifikovaní odborníci poskytli v minulom roku pomoc a technické poradenstvo pri odstraňovaní technických problémov či nastaveniach zariadení pre vyše 88-tisíc zákazníkov Orangeu a iných operátorov.

V minulom roku sme rozšírili našu zákaznícku podporu aj na obľúbenú sociálnu sieť Facebook. Nová sekcia Orange poradca je pre našich zákazníkov k dispozícii počas pracovných i víkendových dní.

Aby sme zákazníkom umožnili mať vždy prehľad o svojich výdavkoch, dostať sa

do Zákazníckej zóny či ku Kontrole spotreby jednoducho a komfortne, už druhý rok môžu využívať prehľadnú aplikáciu Orange Go. V uplynulom roku si ju stiahlo do svojho

Pracovníci našich zákazníckych liniek sú pripravení zodpovedať nielen otázky týkajúce sa fakturácie a služieb, ale aj poradiť v prípade technických otázok a problémov.

mobilného zariadenia viac ako štvrt' milióna zákazníkov, ktorí prostredníctvom nej môžu mať kedykoľvek prehľad o svojej aktuálnej spotrebe, ale aj spravovať svoje služby sami bez toho, aby museli volať na zákaznícku linku alebo navštíviť niektorú z našich predajní.

v dobrom vzťahu záleží na detailoch

Vieme, že dobrý vzťah nestojí len na veľkých veciach, ale podstata je v detailoch. Preto

sa snažíme našim zákazníkom vychádzať v ústrety a spríjemňovať im používanie našich služieb aj malými vylepšeniami. Našich zákazníkov informujeme o tom, že platba, ktorú uhradili za telekomunikačné služby, spoľahlivo dorazila do Orangeu. Zákazník si takto môže aj spätne overiť, akú sumu zaslal, a vie, že túto platbu evidujeme a jeho záväzky sú vyrovnané. Informujeme ich taktiež o plánovaných a neočakávaných obmedzeniach v dostupnosti služieb. Spoľahlivo, rýchlo a z prvej ruky tieto informácie získajú prostredníctvom najväčších sociálnych sietí, ako aj pri každom zavolaní na zákaznícku linku.

Naši zákazníci využívajú čoraz viac rôznych služieb – od hlasových paušálov cez dátové služby, televíziu, prístup k hudbe a mnohé ďalšie. Zároveň tak stúpa aj množstvo informácií uvedených vo faktúre. Keďže chceme, aby boli faktúry zrozumiteľné a jednoduché, v prvej polovici roka 2013 sme pre našich zákazníkov priniesli faktúry s novými, prehľadnejšími informáciami, v ktorých sa môžu jednoducho zorientovať.

naši zákazníci sa majú vždy o koho oprieť

Naším zákazníkom ponúkame viac ako len štandardnú starostlivosť. Súčasťou systému starostlivosti o zákazníkov Orangeu je aj kancelária telekomunikačného ombudsmana – nezávislého ochrancu spotrebiteľských práv zákazníkov Orangeu. K dispozícii je pre všetkých zákazníkov Orangeu, ktorí mu môžu zaslať podnet v prípade, že nie sú z nejakého dôvodu spokojní s výsledkom reklamačného konania. V roku 2013 dostal telekomunikačný ombudsman spolu 870 podnetov. Celkovo 30 z nich ombudsmanka vyhodnotila ako opodstatnené. Ďalších 203 však Orange tiež vybavil v prospech zákazníka napriek tomu, že zo strany Orangeu nedošlo k žiadnej chybe pri poskytovaní služieb. Väčšinou prihliadol na sociálne, zdravotné či iné špecifické dôvody.

staráme sa o budúcu generáciu

Rapidný rozvoj mobilných technológií a internetu prináša nové riziká, ktoré ohrozujú najmä

mladú generáciu. Najnovší prieskum Orangeu medzi žiakmi základných a stredných škôl, rodičmi aj učiteľmi potvrdil, že deti a mladých ohrozuje predovšetkým fenomén závislosti

Medializácia výsledkov prieskumov Orangeu pomohla otvoriť diskusiu o nástrahách číhajúcich na internete a zvýšiť znalosť o tejto problematike a záujem o ňu u rodičov a učiteľov.

od internetu, prístup k nevhodnému obsahu, anonymita a s ňou súvisiace riziká či kyberšikaná. Orange už ôsmy rok systematicky pracuje na tom, aby sa pomohol zorientovať v novom svete moderných technológií tým, ktorí majú najväčší vplyv – rodičia a pedagógovia – a zároveň zvyšoval povedomie o nových rizikách u najohrozenejších skupín – žiakov základných škôl. Medializácia výsledkov prieskumov Orangeu pomohla otvoriť verejnú diskusiu a zvýšiť znalosť o tejto problematike a záujem o ňu u rodičov a učiteľov.

S podporou nových vzdelávacích materiálov pre učiteľov a rodičov sme aj v roku 2013 pokračovali v programe odborného vzdelávania detí a učiteľov. Odborní lektori v minulom roku absolvovali stretnutia so 130 učiteľmi a vyše 5 800 deťmi na celom Slovensku.

V spolupráci so známou tvárou – populárnym tanečníkom Laci Strikom – sme v letných Orange Campoch zábavnou formou priblížili problematiku deťom do 12 rokov. Vo februári sme odštartovali interaktívnu putovnú výstavu

Internetove-deti, ktorú v Bratislave, Piešťanoch a v Košiciach spolu navštívilo vyše 9 600 dospelých a detských návštevníkov a 72 školských tried. Výstava interaktívne približovala riziká modernej komunikácie prostredníctvom mobilov či internetu v praxi. Spustili sme tiež novú tematickú webovú stránku www.e-deti.sk, ktorá sa snaží riziká elektronických komunikácií priblížiť deťom vhodným, zaujímavým a zrozumiteľným spôsobom.



Čoskoro bude možné bezdrôtovo
vysielat odkazy po celom svete
tak jednoducho, že každý bude
môcť vlastniť a obsluhovať
vlastný prístroj.

N. Tesla, 1882



kapitola 6 siete a informačné technológie

naše služby sa opierajú o špičkové siete a technológie

Strategickým zámerom Orangeu je zabezpečiť nielen nepretržitú dostupnosť všetkých našich služieb v najvyššej kvalite, ale zároveň byť aj lídrom v implementácii najnovších technológií a umožniť svojim zákazníkom využívať výhody technologického pokroku.

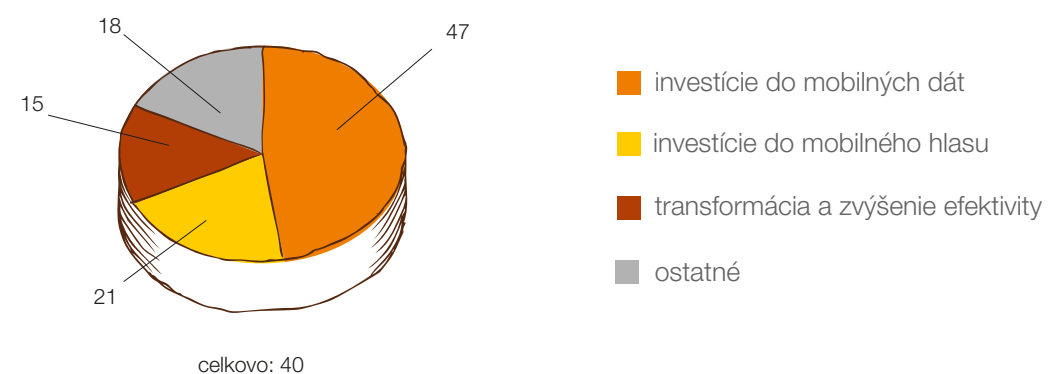
Sieťové investície v celkovom objeme takmer 50 mil. eur, ktoré sme realizovali v roku 2013, preto smerovali tak do technologickej obnovy,

ako aj do transformačných a rozvojových projektov, ktoré rozširujú možnosti elektronickej komunikácie pre našich zákazníkov a ďalej zlepšujú ich užívateľský komfort.

Orange je už tradične lídrom v kvalite, ponuke a dostupnosti mobilných dátových služieb.

Prevádzkujeme najrozsiahlejšiu mobilnú širokopásmovú sieť, ktorá je dostupná už pre viac ako 85 % slovenskej populácie. V priebehu minulého

štruktúra investícií do siete v roku 2013 (v mil. eur)



Takmer polovica investícií do siete smerovala do skvalitňovania a modernizácie mobilných dátových sietí.

roka sa nám pre 60 % Slovákov podarilo zvýšiť maximálnu teoretickú rýchlosť sťahovania dát v 3G sieti až do 42,2 Mbit/s (odosielanie dát 5,8 Mbit/s), pričom na celom území pokrytom 3G signálom je sieť k dispozícii s technickými rýchlosťami sťahovania dát až do 21,1 Mbit/s. Zrýchlenie a navýšenie kapacity siete na rýchlosť sťahovania do 42 Mbit/s bolo implementované celkovo na 1 136 základňových staniách zo všetkých 1 570 3G základňových staníc prevádzkovaných ku koncu roka 2013. V trende zrýchľovania a navýšovania sieťovej kapacity budeme pokračovať

*Spokojnosť našich
zákazníkov v oblasti hlasových
aj dátových služieb sa
kontinuálne zvyšuje.*

aj počas roka 2014, aby sme čo najväčšiemu počtu zákazníkov priniesli maximálny komfort pri využívaní našich mobilných služieb. Navyše, Orange spustil vo svojej sieti na Slovensku do prevádzky 90 vysieláčov podporujúcich technológiu UMTS 900, vďaka ktorej sprístupnil 3G internet aj prostredníctvom vysieláčov, ktoré doteraz slúžili len na GSM komunikáciu. Rýchly mobilný internet

je tak dostupný aj na miestach, kde to nebolo doteraz možné.

Kvalitu našej siete odráža aj spokojnosť našich zákazníkov. Ich index spokojnosti sa za posledné tri roky kontinuálne zvyšuje v oblasti hlasových služieb aj dátových služieb. K ich spokojnosti bezpochyby prispel aj fakt, že v roku 2013 sme zaznamenali historicky najnižšie hodnoty nedostupnosti siete. Dlhodobu zaznamenávame pozitívny trend aj pri vývoji spadnutých hovorov v 2G, ako aj v 3G sieti, pri ktorých v rámci celej skupiny France Telecom dosahujeme najlepšie výsledky. Vďaka trvalému zameraniu na zvyšovanie kvality našich služieb sa nám podarilo znížiť celkový počet zákazníckych sťažností na úroveň z roku 2010.

Počas roka 2013 Orange významne investoval do zlepšenia svojich webových stránok, napríklad zavedením responzívneho dizajnu svojich webstránok, ale taktiež prebehli aj viaceré vnútorné vylepšenia e-shopu a Zákazníckej zóny na internete.



Jedného dňa sa dostaneme na mesiac.

J. Verne. 1865.



kapitola 7
**riadenie ľudského
kapitálu v Orangei**

chceme mať spokojných zamestnancov

V roku 2013 pracovalo v spoločnosti Orange Slovensko v priemere 1 240 zamestnancov. Zamestnanci v pomere približne 70 % mužov a 30 % žien pracujú v rámci pobočiek spoločnosti v Bratislave (62 %) a Banskej Bystrici (31 %), ďalej nasledujú Košice a Ivanka pri Dunaji (3 %), Nitra a Prievidza.

Oblasť riadenia ľudských zdrojov a aktivity na rozvoj ľudského kapitálu sa v uplynulom roku niesli v znamení viacerých zmien, vylepše-

Cieľom Orangeu je vytvárať svojim zamestnancom lepšie podmienky, aby si svoje pracovné povinnosti mohli zladit' so svojimi súkromnými potrebami.

ní, ale aj významných ocenení aktivít Orangeu v tejto oblasti. Masívnejšie rozšírenie elektronického vzdelávania, sprostredkovanie reálnych

skúseností z práce prvolíniových zamestnancov či nové aktivity na ďalšie zlepšenie rovnováhy pracovného a súkromného života patria v Orangei medzi popredné témy roka 2013.

rovnováha pracovného a súkromného života

Zabezpečiť adekvátnu rovnováhu medzi pracovným a súkromným životom ľudí, ktorí v Orangei pracujú, je jednou z priorít stratégie riadenia ľudských zdrojov v našej spoločnosti. Na podporu tejto strategickej priority Orange dlhodobo ponúka svojim zamestnancom množstvo politík a benefitov, ktoré im umožňujú tráviť viac času so svojimi blízkymi, načerpať novú energiu, ako aj kompenzovať čas a energiu strávenú na pracovisku svojimi záľubami vo voľnom čase. K štandardným benefitom v Orangei patria rekondičné pobyty, predĺžený nárok na dovolenku, kompenzácia ušlej mzdy pri práceneschopnosti,

príspevok na doplnkové dôchodkové poistenie či nadštandardné zdravotné prehliadky. V roku 2013 sme okruh benefitov na zlepšenie rovnováhy medzi pracovným a súkromným životom pre našich ľudí rozšírili o významnú novinku v oblasti organizácie pracovného času – flexibilný pracovný čas. Jeho zavedením Orange svojim zamestnancom umožnil efektívnejšie riadiť a zadelovať si svoj pracovný čas a vytvoriť tak viac priestoru a času na aktivity so svojimi blízkymi, na oddych a zotavenie. Cieľom Orangeu je vytvárať svojim zamestnancom lepšie podmienky, aby si svoje pracovné povinnosti mohli zladit' so svojimi súkromnými potrebami. K nezanedbateľným benefitom flexibilného pracovného času patrí aj jednoduchšie cestovanie do práce vďaka vyhnutiu sa najväčším dopravným špičkám a uľahčenie zvládania nárazových pracovných období rozložením pracovného času.

Ďalšie vybrané benefity poskytované zamestnancom Orangeu:

- príspevky na detské letné tábory,
- permanentky na masáže,
- zľavnené vstupenky na kultúrne podujatia,
- univerzálne poukážky na šport, kultúru, vzdelávanie,

- výhodnejšie podmienky a zľavy pre zamestnancov Orangeu u partnerských obchodníkov.

rozvoj ľudského kapitálu

Naším cieľom je mať spokojných zamestnancov, ktorí majú priestor na plnenie svojich pracovných vízií a na svoj osobný rozvoj. Vytvárame nové príležitosti na to, aby mali naši ľudia neustále možnosť rozvíjať svoje profesionálne zručnosti a naplňovať tak svoje osobné ambície, ako aj odborné zručnosti v súlade so strategickými potrebami Orangeu. Aby zamestnanci mali možnosť neustále sa vo svojej pracovnej oblasti zdokonaľovať a kráčať s dobou, umožňuje im Orange navštevovať rozličné školenia a workshopy, ktoré prispievajú k dopĺňaniu a rozvoju ich vedomostí a zručností. V roku 2013 sme opäť zvýšili investície do rozvoja zamestnancov na 1 009 000 eur a priemerne strávil každý zamestnanec Orangeu na rôznych vzdelávacích aktivitách podporovaných firmou takmer 6 dní.

Okrem nových oblastí vzdelávania chce Orange aj zjednodušať prístup svojich ľudí k týmto možnostiam. V roku 2013 sme preto rozšírili elektronickú výučbu vo vybraných oblastiach odborných zručností či jazykového vzdelávania. Elektronickou formou však absolvovali zamestnanci Orangeu už aj školenia týkajúce sa ochrany zdravia a bezpečnosti pri práci.

Keďže neustále stúpajú nároky na našich zamestnancov v prvej línii, pripravili sme pre nich v minulom roku nové štandardy predaja a komunikácie so zákazníkmi, ktoré odrážajú najnovšie trendy v oblasti komunikačných zručností, ako aj skúsenosti a spätnú väzbu od našich zákazníkov. Štandardné školenia získali multimediálnu formu, kde bola textová podoba doplnená videami či kvízmi. Ich aktérmi sú pritom najúspešnejší predajcovia, ktorí z vlastnej dlhodobej praxe vedia najlepšie priblížiť a simulovať situácie a rozhovory pri kontakte so zákazníkom v praxi a odovzdať tak svoje praktické skúsenosti ďalším kolegom.

Telekomunikačný biznis je odvetvím permanentných zmien. Rozvíjať zručnosti v oblasti riadenia zmien sa preto stalo prioritou vzde-

Okrem nových oblastí vzdelávania chce Orange aj zjednodušať prístup svoji ľuďi k týmto možnostiam.

lávacích programov zameraných na rozvoj manažérskych zručností našich riadiacich pracovníkov. Až 96 % manažérov Orangeu sa v minulom roku zúčastnilo takéhoto tréningu. Ďalšou z iniciatív na rozvoj manažérskych zručností sa stal program Orange bližšie. Prostredníctvom neho všetci manažéri a riaditelia získali reálnu osobnú skúsenosť so zákazníckou starostlivosťou a predajom v takzvanej prvej línii. Na základe pozitívnej spätnej väzby sme sa tento program následne rozhodli rozšíriť aj na ďalších kolegov, ktorí tak majú v priebehu celého roka možnosť absolvovať pracovný deň v predajni alebo na oddeleniach zákazníckej podpory a získať tak skúsenosti o očakávaniach a potrebách našich zákazníkov priamo z terénu.

ocenenia za efektivitu aj starostlivosť o zamestnancov

Spoločnosť Orange Slovensko bola v roku 2013 ocenená titulom **Top zamestnávateľ v Európe** (Top Employer Europe). Tento titul každoročne udeľuje CRF Inštitút so sídlom v Holandsku, ktorý sa zameriava na medzinárodný výskum v oblasti riadenia ľudských zdrojov a pracovných podmienok. Nezávislé ocenenie vyzdvihlo úroveň pracovných podmienok a starostlivosť, ktoré Orange svojim zamestnancom poskytuje. V roku 2013 ho Orange okrem Slovenska získal aj v Belgicku, Francúzsku, Poľsku, Rumunsku, Španielsku či

vo Veľkej Británii. Ocenené spoločnosti musia v oblasti ľudských zdrojov spĺňať vysoké štandardy, vážiť si a podporovať svojich zamestnancov v osobnom i profesionálnom raste.

Orange bol ocenený aj v oblasti efektivity riadenia ľudského kapitálu. V roku 2013 získal titul **Spoločnosť s najefektívnejším riadením ľudského kapitálu v sektore informačných a komunikačných technológií**. Ocenenie poradenskej spoločnosti PwC v spolupráci so Združením pre riadenie a rozvoj ľudských zdrojov je určené pre firmy najefektívnejšie riadiace svoj ľudský kapitál a určujúce najlepšie praktiky v oblasti ľudských zdrojov na trhu.



Počítače môžu v budúcnosti vážiť menej než 1,5 tony.

Popular Mechanics, 1949



kapitola 8
**spoločenská
zodpovednosť**

Nadácia Orange pomáha 15. rok

Rok 2013 bol pre nás okrem nových výziev aj rokom symbolickým – a to najmä pre našu firemnú Nadáciu Orange. V druhej polovici marca totiž vstúpila už do 15. roka svojej činnosti.

Už od začiatku je jej hlavnou myšlienkou pomáhať a šíriť optimistický pohľad na svet. Preto sme 22. marec – deň vzniku Nadácie Orange (predtým Konto Globtel/Konto Orange) – vyhlásili v roku 2013 za **Deň optimizmu**. Cieľom Dňa optimizmu je symbolicky motivovať jednotlivcov k aktivite vo svojom okolí. Stačí priložiť ruku k dielu. Otvorili sme tiež úplne nový Grantový program pre optimistov, ktorý poskytuje finančnú podporu pre mikroprojekty, ktoré prinášajú benefity celej komunite. Hneď vo svojom prvom

ročníku lámal rekordy v počte zaslaných žiadostí. Spolu 476 žiadostí splnilo kritériá programu. Finančnú podporu na realizáciu získalo nakoniec 87 užitočných optimistických nápadov, ktoré sme celkovo podporili sumou 15-tisíc eur.

Celkovo Nadácia Orange v uplynulom roku zrealizovala 8 grantových programov, naďalej podporovala činnosť a aktivity svojich dlhodobých partnerov – občianskeho združenia Návrat a Autistického centra Andreas –, podporila množstvo dobrých nápadov aktívnych ľudí, ale pomáhala aj ľuďom, ktorí sa ocitli v núdzi. Prostredníctvom svojich aktivít v roku 2013 celkovo Nadácia Orange prerozdělila viac ako 900-tisíc eur.

Prerozdelenie finančných prostriedkov cez Nadáciu Orange v roku 2013

2 128 žiadostí prijatých v rámci grantových programov

690 projektov podporených v grantových programoch	438 500 €
podpora dlhodobých partnerstiev (Autistické centrum Andreas, občianske združenie Návrat)	33 000 €
63 podporených nápadov v rámci programu Špeciálne príležitosti	334 140 €
177 žiadostí podporených cez Fond pre sociálne slabých a chorých	51 111 €

Celkovo prerozdelených 902 266,75 €

Dlhodobo najobľúbenejším z programov Nadácie Orange je grantový program Darujte Vianoce. Prostredníctvom neho dávame možnosť, aby ktokoľvek spríjemnil vianočné sviatky ľuďom, s ktorými sa osud nemazná. V tomto

roku dostala Nadácia Orange doteraz najviac, až 495 žiadostí o spríjemnenie sviatkov pre niekoho iného. Nadácia Orange takto celkovo rozdelila 65-tisíc eur.

Cena Nadácie Orange za rok 2012

Už po štvrtýkrát udeľovala Nadácia Orange ocenenia za mimoriadny prínos mimovládny organizáciám. Cena Nadácie Orange putovala deviatim mimovládny organizáciám za oblasť vzdelávania, komunitného rozvoja a sociálnej inklúzie. Ocenenie teda nadácia udeľuje v oblastiach, ktorým sa sama prioritne venuje. O Cenu Nadácie Orange za rok 2012 sa uchádzalo 79 organizácií, z ktorých nezávislá hodnotiacia komisia vybrala v troch kategóriách po tri ocenené organizácie. Tie takto získali nielen morálne ocenenie svojej práce, ale boli ocenené aj finančnou odmenou. V každej kategórii bolo pre organizáciu na prvom mieste určených 10 000 eur, organizácie na druhom mieste získali po 5 000 eur a na treťom mieste 2 000 eur.

Cena Nadácie Orange za dlhodobý prínos v oblasti vzdelávania:

1. miesto: P - MAT n.o.,
2. miesto: PDCS (občianske združenie Partners for Democratic Change Slovakia),
3. miesto: Združenie Orava pre demokraciu vo vzdelávaní.

Cena Nadácie Orange za dlhodobý prínos v oblasti komunitného rozvoja:

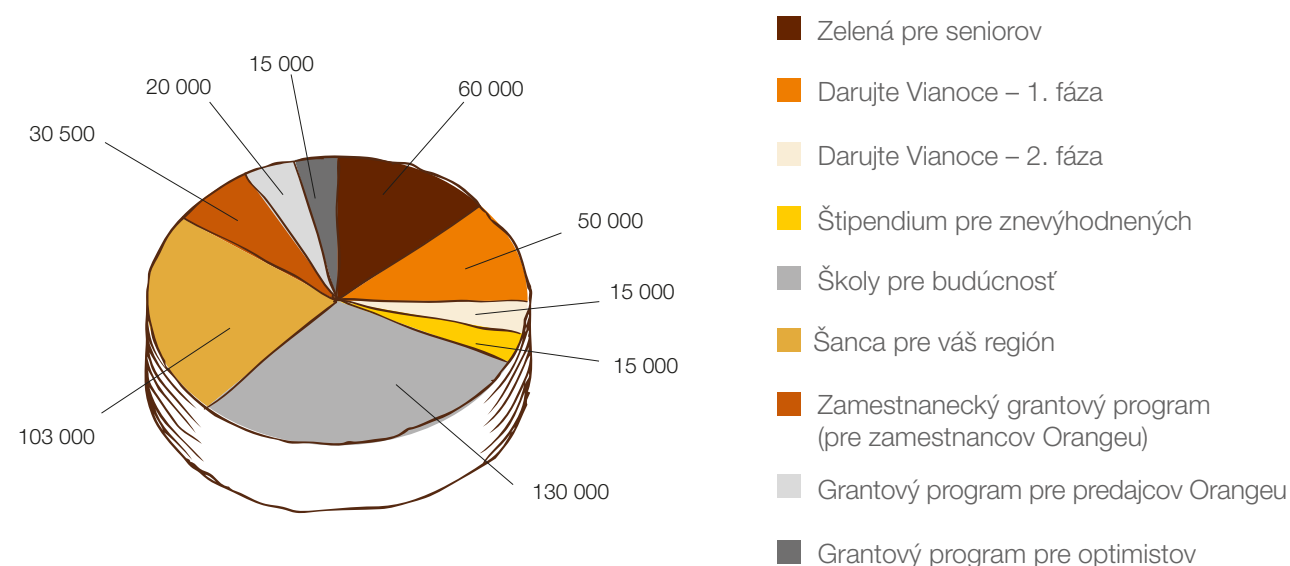
1. miesto: Združenie Slatinka,
2. miesto: občianske združenie MISIA MLADÝCH,
3. miesto: Záhrada - Centrum nezávislej kultúry, n.o.

Cena Nadácie Orange za dlhodobý prínos v oblasti sociálnej inklúzie:

1. miesto: Občianske združenie Odysseus,
2. miesto: DEPAUL SLOVENSKO, nezisková organizácia,
3. miesto: SOCIA - Nadácia na podporu sociálnych zmien.

Pre fanúšikov a priateľov Nadácie Orange, optimistov i tých, ktorí majú dobré nápady a radi by zlepšovali svet okolo seba, založila Nadácia Orange v roku 2013 aj svoj facebookový profil (www.facebook.com/NadaciaOrange). Veríme, že bude miestom, kde sa budú stretávať dobré nápady, aktívni ľudia i užitočné informácie a aj vďaka tomu vznikne ešte viac dobrých nápadov, ktoré urobia svet okolo ešte krajším miestom na život.

objem finančných prostriedkov rozdelených v grantových programoch Nadácie Orange



Novootvorený Grantový program pre optimistov zaznamenal hneď v prvom ročníku obrovský záujem.

Zdroj: interné informácie Orange Slovensko, a.s.

v Orangei sme zodpovední

Významnou oblasťou našich filantropických aktivít boli aj v roku 2013 mobilné finančné zbierky, prostredníctvom ktorých pomáhame už 13. rok. V troch dlhodobých zbierkach, ktoré realizujeme s našimi dlhoročnými partnermi (Priatelía detí UNICEF, MAGNA Deti v núdzi a DOBRÝ ANJEL) sme vyzbierali 342 370,84 eura. V rámci darcovského DMS systému ďalších takmer 10-tisíc eur, pričom takto ročne realizujeme priemerne 40 zbierok. Jednorazové príspevky darcov v rámci ďalších 18 zbierok v roku 2013 predstavujú spolu viac ako 235-tisíc eur. Všetky tieto financie v plnej výške putujú na pomoc ľuďom v núdzi či už pravidelne, alebo jednorazovo v krízových prípadoch.

dobrovoľníci v Orangei

Podpora a zapájanie zamestnancov v oblasti dobrovoľníckych aktivít boli v Orangei na programe aj v roku 2013 – realizovali sme zbierky šatstva, darovali krv, zlepšovali svet okolo cez

grantové programy. V spolupráci s Národnou transfúznou stanicou v Bratislave a Banskej Bystrici darovalo v máji a októbri krv celkom 87 zamestnancov, čo je opäť o niečo vyšší počet ako v predošlom roku. V historicky najväčšom množstve projektov – až v 86 – venovali naši zamestnanci svoj čas alebo finančné prostriedky na zlepšenie komunitného života v rámci Zamestnaneckého grantového programu. Skrášľovali okolie, pomáhali pamiatkam, deťom a realizovali mnoho ďalších aktivít. Prostredníctvom zbierok šatstva, ktoré sme aj v minulom roku realizovali v Orangei v Bratislave, Banskej Bystrici a Košiciach, spolu zamestnanci venovali 729,6 kg šatstva. Spolu sa nám tak podarilo vyzbierať tretie najväčšie množstvo šatstva spomedzi 20 firiem, ktoré sa do týchto zbierok v roku 2013 zapojili. Vyzbieraným šatstvom sme podporili sedem neziskových organizácií, ktoré sa starajú o ľudí v núdzi.

Počas Európskeho týždňa mobility sa už po ôsmykrát zapojili do ekologických aktivít aj naši zamestnanci. Celkovo počas tohto týždňa naprí-

klad 2 201-krát využili alternatívnu formu dopravy, ktorá je šetrnejšia k životnému prostrediu. Do práce tak prišli buď peši, hromadnou dopravou, na bicykli, korčuliach, kolobežke či na odrážadle.

sme ekologickí

Hoci poskytovanie telekomunikačných služieb nepatrí medzi producentov výraznej ekologickej záťaže, aj naše podnikanie predsa zanecháva svoju stopu. Preto sa snažíme aplikovať zelený prístup všade tam, kde by sme mohli zanechávať vplyv na životné prostredie.

Už viac ako polovica (50,9%) zákazníkov fakturovaných služieb Orangeu využívala ku koncu roka 2013 elektronickú faktúru, ktorá v porovnaní s klasickou faktúrou prináša množstvo výhod navyše. Znižuje ekologickú záťaž administratívy, zvyšuje komfort pre zákazníkov vďaka okamžitej dostupnosti faktúr kdekoľvek a kedykoľvek a bezplatných benefitov. V minulom roku sme elektronickú faktúru zaviedli ako štandardný spôsob doručovania faktúr pri aktivácii internetových služieb Orangeu. Týmto opatreniami sa nám podarilo zvýšiť počet zákazníkov využívajúcich elektronickú faktúru

medziročne o takmer 11 % a ku koncu roka 2013 ju využívalo celkovo 569 440 zákazníkov fakturovaných služieb.

Už viac ako polovica zákazníkov fakturovaných služieb Orangeu využívala ku koncu roka 2013 elektronickú faktúru.

Na Slovensku sa ročne predá viac ako milión mobilných telefónov, len nepatrná časť je však ekologicky zlikvidovaná. Mnohí užívatelia aj staré, nepoužívané telefóny skladujú a zostatok často končí v bežnom komunálnom odpade a neskôr na skládkach, kde sa z nich postupne uvoľňujú nebezpečné látky do pôdy a podzemnej vody. Našich zákazníkov sa preto snažíme podporovať v tom, aby čo najviac použitých mobilných telefónov nechali ekologicky zlikvidovať. V rámci projektu Staré mobily sú na dve veci sme spojili ekologický, charitatívny aj zábavný prvok do jedného užitočného projektu. Zákazníci, ktorí odovzdali staré mobily, pomohli ľuďom a dostali sa do hry o zaujímavé smartfony. Za každý odovzdaný mobil venoval Orange

1 euro vybraným dobročinným organizáciám. Celkovo sme tak vďaka našim zákazníkom vyzbierali na ekologickú likvidáciu 51 897 mobilov a rovnako vysokou sumou sme tak podporili neziskovú organizáciu Návrat, Autistické centrum Andreas a zbierku Lienka pomoci, ktorú realizuje nadácia SOCIA.

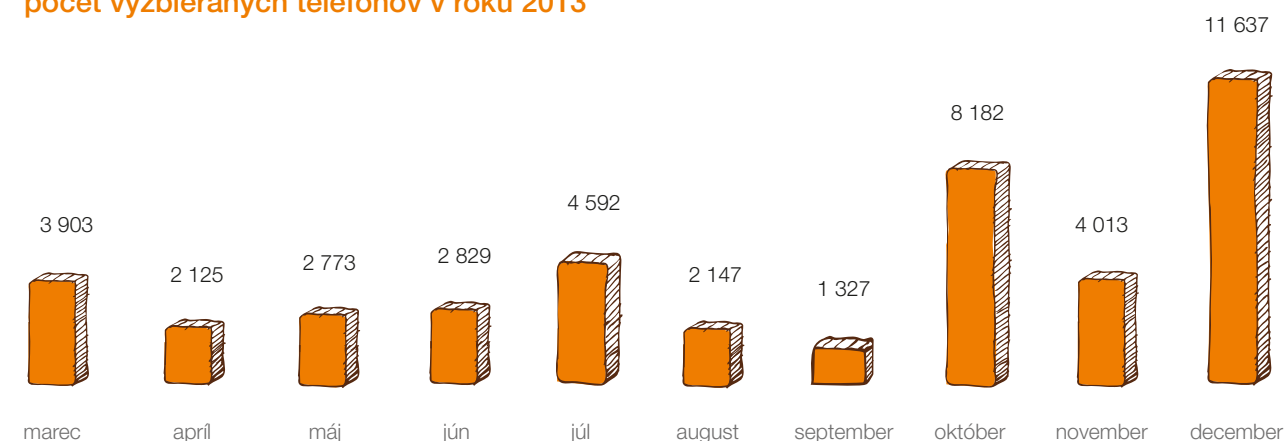
Okrem toho sme realizovali aj súťaž v zbere starých MT vo vybraných základných školách v Žilinskom kraji a v rámci vzdelávacích aktivít Nadácie Orange sme podporili projekt o životnom cykle mobilného telefónu s Centrom environmentálnej a etickej výchovy Živica.

separovaný zber papiera a plastových fliaš

Už v roku 2007 sme zaviedli rozšírený separovaný zber papiera a plastových fliaš do našich vlastných predajní, administratívnych budov aj

Vyššie 54 ton použitého papiera a viac ako pol tony plastových fliaš sa nám podarilo vyzbierať v rámci interného zberu.

počet vyzbieraných telefónov v roku 2013



archívu. O odpad sa následne stará a zhodnocuje ho vybraná autorizovaná spoločnosť. V roku 2013 sa nám podarilo v rámci tejto ekologickej aktivity vyzbierať v Orangei vyše 54 ton papiera a viac ako pol tony plastových fliaš.

úspora elektrickej energie a znižovanie emisií CO₂

V Orangei sa spotreba elektrickej energie v najväčšej miere nepriamo podieľa na produkcii CO₂. V rámci skupiny France Telecom chceme znížiť do roku 2020 produkciu CO₂ o 20%. Preto sme si ako najdôležitejší záväzok z pohľadu ochrany životného prostredia stanovili zníženie spotreby elektrickej energie. Z celkovej spotreby našej firmy tvorí spotreba energie v rámci administratívnej približne 10 percent. Preto realizujeme na pracovisku šetriace aktivity, ako napríklad zavedenie automatického vypínania počítačov po stanovenej hodine a tiež našich zamestnancov vzdelávame, ako jednoducho a efektívne znižovať spotrebu energie.

Optimalizáciou serverov, technologických miestností, počítačov a ďalšími opatreniami sa nám podarilo výrazne spomaliť trend zvyšovania spotreby elektrickej energie. Naším cieľom je nárast úplne zvrátiť a dosiahnuť cieľ, ktorý sme si do roku 2020 stanovili.

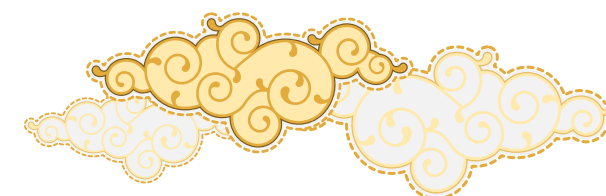
V uplynulom roku sa nám poradilo úspešne ukončiť testovací projekt nasadenia meračov spotreby elektrickej energie v reálnom čase na základňových staniciach a zariadeniach. V Orangei máme takto nasadených 150 meračov. Vďaka tomuto projektu Orange získal lepší celkový prehľad a viditeľnosť spotreby elektrickej energie, možnosť lepšieho plánovania nákupu elektrickej energie, nasadenia nových energetických akčných plánov, prednastavenia už nasadených energetických akčných plánov (teplota, ventilácia), vzdialenú údržbu základňových staníc, hlavne batériových záloh, overenie spotreby elektrickej energie v porovnaní so spotrebou udávanou výrobcami, ako aj rýchlejšie riešenie problému s napájaním základňových staníc.



naše záväzky na rok 2014

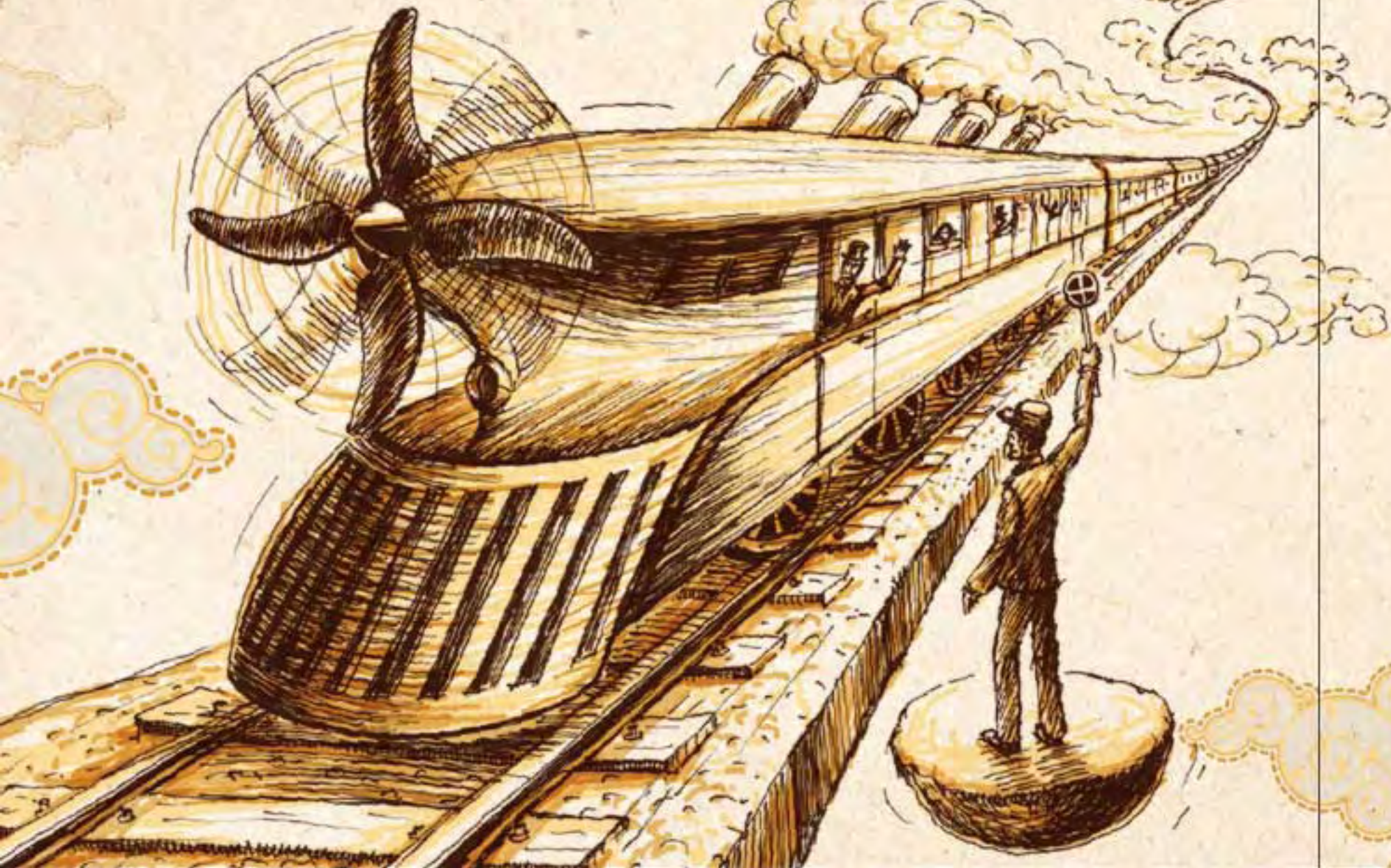
Partner	Aspekt	Záväzky spoločnosti Orange Slovensko
Zamestnanci	Vzťah zamestnancov k spoločnosti a ku značke	<ul style="list-style-type: none"> – zabezpečiť bezúrazovú prácu a bezpečné pracovné prostredie – priblížiť filantropické aktivity Orangeu v kontexte 15. narodenín Nadácie Orange – aktualizovať systém benefitov pre zamestnancov
	Dobrovoľníctvo zamestnancov	– podporiť angažovanie sa zamestnancov vo verejnoprospešných aktivitách
Zamestnanci predajnej siete	Vzťah zamestnancov k spoločnosti a ku značke	– aktualizovať systém hodnotenia zamestnancov predajnej siete
	Dobrovoľníctvo zamestnancov predajnej siete	– podporiť angažovanie sa predajcov vo verejnoprospešných aktivitách
Zákazníci	Transparentnosť, jasnosť a jednoduchosť produktov a služieb	<ul style="list-style-type: none"> – zvýšiť starostlivosť o zákazníkov – zlepšiť zákaznícku skúsenosť
	Podpora zodpovedného používania moderných komunikačných technológií	<ul style="list-style-type: none"> – zvýšiť informovanosť o rizikách používania komunikačných technológií medzi deťmi – prepojiť informovanie o problematike s produktmi a službami pre zákazníkov

Partner	Aspekt	Záväzky spoločnosti Orange Slovensko
Dodávatelia	Transparentný výber, riadenie environmentálnych vplyvov a aplikácia etických zásad	– skvalitniť proces hodnotenia
Komunita	Podpora verejnoprospešných projektov a iniciatív etických zásad	<ul style="list-style-type: none"> – zefektívniť proces podpory verejnoprospešných aktivít a ich dopadu – priblížiť širokej verejnosti činnosť Nadácie Orange v kontexte jej 15. narodenín
Životné prostredie	Ochrana životného prostredia	<ul style="list-style-type: none"> – vyzbierať 15 % z na trh uvedených mobilných telefónov – znižovať spotrebu energie – zvýšiť počet zákazníkov využívajúcich elektronickú faktúru (55 % z celej bázy zákazníkov fakturovaných služieb)



*Vlaky prejdú za minútu dve míle,
expresné vlaky 150 míľ za hodinu.*

J. F. Watkins, 1900



kapitola 9
finančná správa
za rok 2013

Orange Slovensko, a.s.

**SPRÁVA NEZÁVISLÉHO AUDÍTORA
A INDIVIDUÁLNA ÚČTOVNÁ ZÁVIERKA**

(pripravená v súlade s medzinárodnými štandardmi
pre finančné výkazníctvo tak, ako boli schválené EÚ)
Rok končiaci sa 31. decembra 2013.

IČO: 35 69 72 70
DIČ: SK2020310578

obsah

1. správa nezávislého audítora	75
2. individuálny výkaz o finančnej situácii	76
3. individuálny výkaz súhrnných ziskov a strát	78
4. individuálny výkaz zmien vlastného imania	79
5. individuálny výkaz peňažných tokov	80
6. poznámky k individuálnym finančným výkazom	82

správa nezávislého audítora



individuálny výkaz o finančnej situácii k 31. decembru 2013

V tis. EUR	Pozn.	31. december 2013	31. december 2012 (upravený)
AKTÍVA			
Neobežný majetok			
Budovy, stavby, stroje a zariadenia	4	334 798	352 014
Nehmotný majetok	5	134 849	134 969
Investície do nekonsolidovaných dcérskych spoločností	6	106	106
Dlhodobé pohľadávky		550	1 662
Ostatný dlhodobý majetok		286	923
		470 589	489 674
Obežný majetok			
Zásoby	8	15 916	15 361
Pohľadávky z obchodného styku a iné pohľadávky	9	54 464	67 941
Ostatné aktíva		4 254	4 822
Daňová pohľadávka zo splatnej dane z príjmu		9 878	8 060
Krátkodobý finančný majetok		6 102	–
Peniaze a peňažné ekvivalenty	11	6 788	5 219
		97 402	101 403
Aktíva celkom		567 991	591 077

V tis. EUR	Pozn.	31. december 2013	31. december 2012 (upravený)
VLASTNÉ IMANIE A ZÁVÄZKY			
Vlastné imanie			
Základné imanie	12	39 222	39 222
Fondy		15 260	15 260
Nerozdelený zisk		225 613	180 315
Zisk za rok		114 516	144 510
		394 611	379 307
Dlhodobé záväzky			
Rezervy	13	24 903	25 801
Odložený daňový záväzok	7	7 380	5 663
Dlhodobé záväzky	13	12 147	13 247
		44 430	44 711
Krátkodobé záväzky			
Krátkodobé finančné záväzky	10	–	3 713
Záväzky z obch. styku a iné záväzky	14	105 149	134 069
Rezervy	13	1	1
Výnosy budúcich období	15	23 800	29 276
		128 950	167 059
Vlastné imanie a záväzky celkom		567 991	591 077

individuálny výkaz súhrnných ziskov a strát za rok
končiaci sa 31. decembra 2013

V tis. EUR	Pozn.	2013	2012
Výnosy	16	622 039	676 029
Externé nákupy	17	(311 121)	(335 287)
Ostatné prevádzkové výnosy/(náklady) netto	18	(6 465)	6 910
Mzdy a odvody	19	(54 809)	(56 019)
Odpisy a amortizácia		(90 492)	(106 615)
Zisk z prevádzkovej činnosti		159 152	185 018
Výnosové úroky a obdobné výnosy		27	37
Nákladové úroky		(9)	(114)
Ostatné finančné (náklady)/výnosy		(542)	59
Zisk pred zdanením		158 628	185 000
Daň z príjmov	20	(44 112)	(40 490)
Zisk za rok		114 516	144 510
Ostatné súhrnné zisky		-	-
Súhrnné zisky celkom za rok		114 516	144 510
Súhrnný zisk celkom pripadajúci na:			
vlastníkov spoločnosti		114 516	144 510

individuálny výkaz zmien vlastného imania za rok
končiaci sa 31. decembra 2013

V tis. EUR	Pozn.	Základné imanie	Fondy	Nerozde- lený zisk	Celkom
Stav k 1. januáru 2012		39 222	15 260	280 315	334 797
Výplata dividend		-	-	(100 000)	(100 000)
Súhrnný zisk celkom za rok		-	-	144 510	144 510
Stav k 31. decembru 2012		39 222	15 260	324 825	379 307
Výplata dividend	12	-	-	(100 000)	(100 000)
Súhrnný zisk celkom za rok		-	-	114 516	114 516
Plán bezplatného priradenia akcií	21	-	-	788	788
Stav k 31. decembru 2013		39 222	15 260	340 129	394 611

individuálny výkaz peňažných tokov za rok
končiaci sa 31. decembra 2013

V tis. EUR	Pozn.	2013	2012
Zisk za rok		114 516	144 510
Dane		44 112	40 490
Finančné príjmy		(27)	(526)
Nákladové úroky		9	114
Odpisy a amortizácia hmotného a nehmotného majetku		90 492	106 615
Ostatné		(388)	(16 483)
Zisk z prevádzkovej činnosti pred zmenou pracovného kapitálu		248 714	274 720
(Zvýšenie) stavu pohľadávok z obchodného styku a ostatných pohľadávok (vrátane časového rozlíšenia aktív)		17 056	2 099
Zníženie/(zvýšenie) stavu zásob		(555)	(899)
Zvýšenie/(zníženie) stavu záväzkov z obchodného styku (vrátane časového rozlíšenia pasív)		(21 098)	(4 413)
Peňažné prostriedky z prevádzkovej činnosti		244 117	271 507
Prijaté úroky a dividendy		27	526
Platené úroky		(9)	(114)
Platená daň z príjmov		(48 375)	(47 952)
Peňažné toky z prevádzkových činností		195 760	223 967

V tis. EUR	Pozn.	2013	2012
INVESTIČNÁ ČINNOSŤ			
Nákup dlhodobého hmotného majetku		(84 612)	(89 627)
Príjmy z predaja dlhodobého majetku		236	1 072
Zníženie/(zvýšenie) stavu ostatného dlhodobého majetku		(6 102)	(55)
Úbytok peň. tokov z invest. činnosti – netto		(90 478)	(88 610)
FINANČNÁ ČINNOSŤ			
Zmeny stavu krátkodobého finančného majetku/záväzkov	10	(3 713)	(35 205)
Zníženie stavu krátkodobých bankových úverov		–	–
Výplata dividend	12	(100 000)	(100 000)
Úbytok peňažných tokov z fin. činnosti – netto		(103 713)	(135 205)
Zvýšenie/(zníženie) peňazí a peňažných ekvivalentov – netto		1 569	152
Peniaze a peňažné ekvivalenty na začiatku roka		5 219	5 067
Peniaze a peňažné ekvivalenty na konci roka	11	6 788	5 219

poznámky k individuálnym finančným výkazom za rok končiaci sa 31. decembra 2013

1. všeobecné informácie

Orange Slovensko, a.s., (spoločnosť) je akciová spoločnosť založená dňa 29. júla 1996 a zapísaná do obchodného registra 3. septembra 1996 so sídlom Metodova 8, 821 08 Bratislava, Slovenská republika. V auguste 2008 získala spoločnosť Atlas Services Belgium, S.A., všetky akcie, ktoré vlastnila spoločnosť Wirefree Services Nederland B.V. Spoločnosť Wirefree Services Nederland B.V. bola hlavným akcionárom od novembra 2005, keď získala všetky akcie menšinových akcionárov a stala sa 100-percentným vlastníkom Orange Slovensko, a.s. Hlavná činnosť spoločnosti zahŕňa

zriaďovanie a prevádzkovanie verejných mobilných telekomunikačných sietí na pridelených frekvenciách, ako aj prevádzkovanie optickej siete. Spoločnosť nie je neobmedzene ručiacim spoločníkom v inej spoločnosti.

Schválenie účtovnej závierky za rok 2012

Účtovnú závierku spoločnosti Orange Slovensko, a.s., za rok 2012 schválilo riadne valné zhromaždenie, ktoré sa konalo dňa 6. mája 2013 (notárska zápisnica č. N 85/2013, Nz 14965/2013, NCR1s 15268/2013).

Členovia orgánov spoločnosti

Orgán	Funkcia	Meno
Predstavenstvo	predsedníčka	Brigitte Bourgoin
	podpredseda	Ladislav Reháč
	člen a generálny riaditeľ	Pavol Lančarič
	člen	Dominique Garnier
	člen a riaditeľ úseku informačných systémov a sietí/zástupca generálneho riaditeľa	Ivan Golian
Dozorná rada	člen	Pierre Hamon
	člen a finančný riaditeľ/zástupca generálneho riaditeľa	Antoine Guilbaud
Výkonné vedenie	predseda	Bertrand du Boucher
	člen (do 11. januára 2013)	Jerome Berger
	člen	Vincent Brunet
	člen	Ján Kodaj
	člen (do 11. januára 2013)	Ivan Marták
	člen (od 11. januára 2013)	Zuzana Nemečková
	člen (od 11. januára 2013)	Thuy Mai Pavret de La Rochefordiere
Zamestnanci	člen	Martin Schwantzer
	generálny riaditeľ	Pavol Lančarič
	riaditeľka úseku ľudských zdrojov	Andrea Danielová
	riaditeľ úseku informačných systémov a sietí/zástupca generálneho riaditeľa	Ivan Golian
	finančný riaditeľ/zástupca generálneho riaditeľa	Antoine Guilbaud
	riaditeľ úseku služieb zákazníkom	Vladislav Kupka
	riaditeľka úseku komunikácie a značky	Miloš Lalka
	riaditeľ úseku stratégie a regulačných vzťahov	Ivan Marták
riaditeľka obchodného úseku	Zuzana Nemečková	

Zamestnanci

	31. december 2013	31. december 2012
Počet zamestnancov	1 240	1 300
z toho: vedúci zamestnanci	123	127

2. aplikácia nových a revidovaných štandardov

V tomto roku Rada pre medzinárodné účtovné štandardy (International Accounting Standards Board – IASB) a Výbor pre interpretáciu medzinárodných štandardov pre finančné výkazníctvo (International Financial Reporting Interpretations Committee – IFRIC) pri IASB nevydali žiadne nové ani revidované štandardy alebo interpretácie, ktoré by sa vzťahovali na činnosť spoločnosti za účtovné obdobia začínajúce sa 1. januára 2013.

a) Štandardy a interpretácie prijaté EÚ platné v roku 2013, ktoré sa však nevzťahujú na činnosti spoločnosti

Nasledujúce štandardy, dodatky a interpretácie, ktoré schválila EÚ, sú povinné pre účtovné obdobia začínajúce sa 1. januára 2013 a neskôr, nevzťahujú sa však na činnosť spoločnosti:

- Dodatky k IAS 1 „Prezentácia účtovnej závierky“ (s účinnosťou pre účtovné obdobia začínajúce sa 1. júla 2012 alebo neskôr) – Hlavná zmena vyplývajúca z týchto dodatkov je požiadavka, aby spoločnosti zoskupili položky vykázané v ostatnom súhrnnom zisku (OCI) na základe toho, či ich možno

následne reklasifikovať do výsledku hospodárenia (úprava z reklasifikácie).

- IAS 19 „Zamestnanecké požitky“ (s účinnosťou pre účtovné obdobia začínajúce sa 1. januára 2013 alebo neskôr) – Zmeny účtovných zásad skupiny: okamžite vykázat všetky náklady za službu a nahradiť úrokové náklady a očakávané výnosy z plánovaného majetku výškou čistého úroku, ktorá sa vypočíta uplatnením diskontnej sadzby na čisté záväzky (pohľadávky) z definovaných požitkov.
- Dodatky k IFRS 1 „Prvé uplatnenie IFRS“ – Vysoká hyperinflácia a zrušenie pevných termínov pre účtovné jednotky uplatňujúce IFRS po prvýkrát (s účinnosťou pre účtovné obdobia začínajúce sa 1. januára 2013 alebo neskôr). Dodatok poskytuje účtovnej jednotke návod, ako pokračovať v prezentovaní finančných výkazov podľa IFRS po skončení obdobia, počas ktorého účtovná jednotka nemohla dodržiavať IFRS, pretože jej funkčná mena podliehala vysokej hyperinflácii.
- Dodatky k IFRS 1 „Prvé uplatnenie IFRS“ – Štátne úvery (s účinnosťou pre účtovné obdobia začínajúce sa 1. januára 2013 alebo

neskôr). Tento dodatok sa zaoberá tým, ako by pri prechode na IFRS mala účtovná jednotka uplatňujúca IFRS po prvýkrát účtovať štátny úver s úrokovou sadzbou, ktorá je nižšia ako trhová sadzba.

- IFRS 7 „Finančné nástroje: zverejňovanie“ – Vzájomné započítanie finančného majetku a finančných záväzkov (s účinnosťou pre účtovné obdobia začínajúce sa 1. januára 2013 alebo neskôr). Tieto dodatky požadujú, aby účtovné jednotky zverejnili informácie o právach započítania a súvisiace dohovory o finančných nástrojoch na základe vymáhateľných rámcových dohôd o vzájomnom započítaní a podobných dohôd.
- IFRS 13 „Oceňovanie reálnou hodnotou“ (s účinnosťou pre účtovné obdobia začínajúce sa 1. januára 2013 alebo neskôr). IFRS 13 zavádza novú definíciu reálnej hodnoty na účely finančného vykazovania. Reálna hodnota sa definuje ako cena, ktorá by sa získala pri predaji aktíva alebo by bola zaplatená pri prevode záväzku v rámci bežnej transakcie na hlavnom trhu k dátumu ocenenia na základe aktuálneho stavu na trhu bez ohľadu na to, či je táto cena priamo zistiteľná, alebo stanovená odhadom pomocou inej oceňovacej metódy.

- Dodatky k rôznym štandardom „Projekt zvyšovania kvality IFRS (cyklus 2009 – 2011)“, vyplývajúce z ročného projektu zvyšovania kvality IFRS (IFRS 1, IAS 1, IAS 16, IAS 32 a IAS 34), ktorých cieľom je predovšetkým odstrániť nezrovnalosti a vysvetliť znenie, prijaté EÚ 27. marca 2013 (dodatky sa budú vzťahovať na účtovné obdobia začínajúce sa 1. januára 2013 alebo neskôr).
- IFRIC 20 „Náklady na skrývku v produkčnej fáze povrchovej bane“ (s účinnosťou pre účtovné obdobia začínajúce sa 1. januára 2013 alebo neskôr). Náklady na skrývku by sa mali účtovať ako prírastok existujúceho majetku a táto zložka by sa mala odpisovať počas očakávanej životnosti identifikovanej zložky rudného telesa, ktorá je dostupnejšia v dôsledku skrývky.

b) Štandardy, interpretácie a dodatky k existujúcim štandardom a interpretáciám schválené EÚ, ktoré zatiaľ nenadobudli účinnosť

K dátumu schválenia tejto účtovnej závierky EÚ schválila na vydanie nasledujúce štandardy, revidované verzie a interpretácie, ktoré zatiaľ nenadobudli účinnosť:

- IFRS 10 „Konsolidovaná účtovná závierka“, prijatý EÚ 11. decembra 2012 (s účinnosťou pre

účetné obdobia začínajúce sa 1. januára 2014 alebo neskôr),

- IFRS 11 „Spoločné dohody“, prijatý EÚ 11. decembra 2012 (s účinnosťou pre účtovné obdobia začínajúce sa 1. januára 2014 alebo neskôr),
- IFRS 12 „Zverejňovanie podielov v iných účtovných jednotkách“, prijatý EÚ 11. decembra 2012 (s účinnosťou pre účtovné obdobia začínajúce sa 1. januára 2014 alebo neskôr),
- IAS 27 (revidovaný v r. 2011) „Individuálna účtovná závierka“, prijatý EÚ 11. decembra 2012 (s účinnosťou pre účtovné obdobia začínajúce sa 1. januára 2014 alebo neskôr),
- IAS 28 (revidovaný v r. 2011) „Investície do pridružených spoločností a spoločných podnikov“, prijatý EÚ 11. decembra 2012 (s účinnosťou pre účtovné obdobia začínajúce sa 1. januára 2014 alebo neskôr),
- dodatky k IFRS 10 „Konsolidovaná účtovná závierka“, IFRS 11 „Spoločné dohody“ a IFRS 12 „Zverejňovanie podielov v iných účtovných jednotkách“ – Príručka o prechode, prijaté EÚ 4. apríla 2013 (s účinnosťou pre účtovné obdobia začínajúce sa 1. januára 2014 alebo neskôr),
- dodatky k IFRS 10 „Konsolidovaná účtovná závierka“, IFRS 12 „Zverejňovanie podielov

v iných účtovných jednotkách“ a IAS 27 (revidovaný v r. 2011) „Individuálna účtovná závierka“ – Investičné subjekty, prijaté EÚ 20. novembra 2013 (s účinnosťou pre účtovné obdobia začínajúce sa 1. januára 2014 alebo neskôr),

- dodatky k IAS 32 „Finančné nástroje: Prezentácia“ – Vzájomné započítanie finančného majetku a finančných záväzkov, prijaté EÚ 13. decembra 2012 (s účinnosťou pre účtovné obdobia začínajúce sa 1. januára 2014 alebo neskôr),
- dodatky k IAS 36 „Zníženie hodnoty majetku“ – Zverejňovanie návratnej hodnoty nefinančného majetku, prijaté EÚ 19. decembra 2013 (s účinnosťou pre účtovné obdobia začínajúce sa 1. januára 2014 alebo neskôr),
- dodatky k IAS 39 „Finančné nástroje: vykazovanie a oceňovanie“ – Novácia derivátov a pokračovanie účtovania zabezpečenia, prijaté EÚ 19. decembra 2013 (s účinnosťou pre účtovné obdobia začínajúce sa 1. januára 2014 alebo neskôr).

Budúce dôsledky štandardov, interpretácií a dodatkov, ktoré sa vzťahujú na spoločnosť, sa neustále vyhodnocujú a budú sa uplatňovať v súlade s požiadavkami v prípade ich uplatnenia.

c) Štandardy, interpretácie a dodatky vydané radou IASB, ktoré EÚ ešte neschválila

V súčasnosti sa štandardy IFRS tak, ako ich prijala EÚ, významne neodlišujú od predpisov schválených Radou pre medzinárodné účtovné štandardy (IASB) okrem nasledujúcich štandardov, dodatkov k existujúcim štandardom a interpretáciám, ktoré neboli schválené na použitie k dátumu zverejnenia účtovnej závierky:

- IFRS 9 „Finančné nástroje“ a následné dodatky (dátum účinnosti ešte nebol stanovený),
- IFRS 14 „Účty časového rozlíšenia pri regulácii“ (s účinnosťou pre účtovné obdobia začínajúce sa 1. januára 2016 alebo neskôr),
- dodatky k IAS 19 „Zamestnanecké požitky“ – Plány definovaných požitkov: príspevky zamestnancov (s účinnosťou pre účtovné obdobia začínajúce sa 1. júla 2014 alebo neskôr),
- dodatky k rôznym štandardom „Projekt zvyšovania kvality IFRS (cyklus 2010 – 2012)“ vyplývajúce z ročného projektu zvyšovania kvality IFRS (IFRS 2, IFRS 3, IFRS 8, IFRS 13, IAS 16, IAS 24 a IAS 38), ktorých cieľom je predovšetkým odstrániť nezrovnalosti a vysvetliť znenie (dodatky sa budú vzťahovať na účtovné obdobia začínajúce sa 1. júla 2014 alebo neskôr),

- dodatky k rôznym štandardom „Projekt zvyšovania kvality IFRS (cyklus 2011 – 2013)“ vyplývajúce z ročného projektu zvyšovania kvality IFRS (IFRS 1, IFRS 3, IFRS 13 a IAS 40), ktorých cieľom je predovšetkým odstrániť nezrovnalosti a vysvetliť znenie (dodatky sa budú vzťahovať na účtovné obdobia začínajúce sa 1. júla 2014 alebo neskôr),
- IFRIC 21 „Odvody“ (s účinnosťou pre účtovné obdobia začínajúce sa 1. januára 2014 alebo neskôr).

Spoločnosť očakáva, že prijatie týchto štandardov, dodatkov k existujúcim štandardom a interpretáciám nebude mať významný vplyv na jej finančné výkazy v období prvého uplatnenia.

Zároveň účtovanie o zabezpečovacích nástrojoch v súvislosti s portfóliom finančných aktív a záväzkov, ktorého zásady EÚ ešte neprijala, zostáva naďalej neupravené. Na základe odhadov spoločnosti uplatnenie účtovania o zabezpečovacích nástrojoch v súvislosti s portfóliom finančných aktív alebo záväzkov podľa IAS 39 „Finančné nástroje: vykazovanie a oceňovanie“ by nemalo významný vplyv na finančné výkazy, ak by sa uplatnilo k dátumu zostavenia účtovnej závierky.

3. významné účtovné zásady

a) Vyhlásenie o súlade s predpismi

Účtovná závierka bola vypracovaná v súlade s Medzinárodnými štandardmi pre finančné výkazníctvo (IFRS) v znení prijatom Európskou úniou (EÚ) a za predpokladu nepretržitého fungovania spoločnosti. IFRS prijaté EÚ sa nelíšia od IFRS vydaných Radou pre medzinárodné účtovné štandardy (International Accounting Standards Board, IASB) okrem určitých štandardov a interpretácií, ktoré EÚ neschválila, ako sa uvádza v predchádzajúcom texte.

b) Východiská na zostavenie účtovnej závierky

Táto účtovná závierka predstavuje individuálnu účtovnú závierku spoločnosti zostavenú podľa zákona o účtovníctve č. 431/2002 Z. z., v znení neskorších predpisov. Účtovná závierka bola pripravená za účtovné obdobie od 1. januára 2013 do 31. decembra 2013 v súlade s medzinárodnými štandardmi pre finančné výkazníctvo tak, ako ich schválila Európska únia (EÚ). Spoločnosť sa rozhodla uplatniť výnimku z konsolidácie v súlade so 7. smernicou EÚ, ako aj v súlade s IAS 27.10, a nezostavila

konsolidovanú účtovnú závierku, čo sa uvádza aj v zákone o účtovníctve č. 431/2002 Z. z., v znení neskorších predpisov. Táto účtovná závierka je určená na všeobecné použitie a informovanie; nie je určená na účely žiadneho konkrétneho používateľa ani na posúdenie nejakej špecifickej transakcie. Používatelia by sa preto pri prijímaní rozhodnutí nemali spoliehať výlučne len na túto účtovnú závierku.

Orange SA (Francúzsko), hlavná materská spoločnosť spoločnosti Orange Slovensko, a.s., zostavuje konsolidovanú účtovnú závierku v súlade s IFRS v znení prijatom Európskou úniou za skupinu spoločností, do ktorej patrí aj Orange Slovensko, a.s.

Konsolidovaná účtovná závierka spoločnosti Orange SA je k dispozícii v jej sídle na adrese 6 Place d'Alleray, 75015 Paríž, Francúzsko.

c) Východiská zostavenia účtovnej závierky

Účtovná závierka je zostavená v EUR so zaokrúhlením na tisíce. Účtovná závierka bola

zostavená na základe zásady historických cien a za predpokladu nepretržitého fungovania spoločnosti. Hlavné účtovné zásady uvádzame v nasledujúcich poznámkach.

d) Zmena účtovnej zásady

V roku 2013 sa spoločnosť rozhodla zmeniť účtovnú zásadu týkajúcu sa vykazovania poplatkov za používanie frekvencií, ktoré sa v minulosti vykazovali ako externé nákupy a v súčasnosti sa vykazujú ako dlhodobý nehmotný majetok. Táto zmena účtovnej zásady vyplynula z dôkladného posúdenia licenčných podmienok spoločnosti berúc do úvahy názory prezentované v materiáli rady IASB určenom na diskusiu, ktorý sa týka IAS 16 a IAS 38. Podľa neho je úhrada fixných

poplatkov zo strany spoločnosti nevyhnutná, a preto by sa tieto poplatky mali aktivovať.

V predchádzajúcich obdobiach sa všetky takéto poplatky vykazovali ako prevádzkové náklady; v súčasnosti spoločnosť začala aktivovať hodnotu pevných poplatkov za používanie frekvencií, ktoré sa majú uhradiť do konca licenčného obdobia, a pohľadávku z pevného poplatku za používanie frekvencií vyказuje ako nehmotný majetok a súvisiaci záväzok z poplatkov za používanie frekvencií ako dlhodobý a krátkodobý záväzok. Variabilné poplatky za používanie frekvencií sa aj naďalej vykazujú ako prevádzkové náklady v príslušnom období.

V tabuľke sa uvádza prehľad úpravy vykonanej vo výkaze finančnej situácie pri uplatnení novej účtovnej zásady:

V tis. EUR	Nehmotný majetok	Záväzky z obchodného styku	Dlhodobé záväzky
Stav k 31. decembru 2012 – pôvodne vykázaný	120 622	132 969	–
Dopad zmeny účtovnej zásady	14 347	1 100	13 247
Upravený stav k 31. decembru 2012	134 969	134 069	13 247

e) Cudzíe meny**Transakcie v cudzích menách**

Transakcie v cudzích menách sú prepočítané na EUR výmenným kurzom platným ku dňu predchádzajúcemu dňu transakcie. Peňažné aktíva a pasíva v cudzích menách sú prepočítané výmenným kurzom platným ku dňu, ku ktorému bola účtovná závierka pripravená. Kurzové rozdiely z prepočtu sú záúčtované do výsledkov hospodárenia za bežné obdobie. Nepeňažné aktíva a pasíva v cudzích menách vykázané v reálnej hodnote sú prepočítané na EUR výmenným kurzom ku dňu určenia reálnej hodnoty.

f) Vykazovanie segmentov

Obchodný segment je súbor majetku a aktivít spojených s poskytovaním produktov alebo služieb s rizikami a výnosmi odlišnými od iných obchodných segmentov. Geografický segment je spojený s poskytovaním produktov alebo služieb v špecifickom ekonomickom prostredí s rizikami a výnosmi odlišnými od iných ekonomických prostredí.

Spoločnosť pôsobí v Slovenskej republike, čo sa považuje za jeden geografický seg-

ment. Spoločnosť pôsobí najmä v segmente mobilných komunikačných služieb, ale v septembri 2007 začala prevádzkovať aj pevnú (optickú) sieť. Segment pevnej telekomunikačnej siete k 31. decembru 2013 nebol natoľko významný, aby bol vykázaný ako samostatný segment.

g) Budovy, stavby, stroje a zariadenia**Vlastný majetok**

Položky budov, stavieb, strojov a zariadení sú podľa možnosti vykázané v sume zníženej o oprávky a straty zo znehodnotenia majetku (ak je to aplikovateľné). Obstarávacia cena zahŕňa cenu, za ktorú bol majetok obstaraný spolu s nákladmi na obstaranie (inštalácia a uvedenie do prevádzky, doprava, kompletizácia atď.). Obstarávacia cena budov, stavieb, strojov a zariadení vytvorených vlastnou činnosťou zahŕňa náklady na materiál, priamu pracovnú silu, prípadne prvý odhad nákladov na demontáž a presun položiek, uvedenie lokality do pôvodného stavu a príslušnú časť výrobných režijných nákladov.

Položky dlhodobého hmotného majetku sa účtujú ako samostatné položky (komponenty)

na úrovni, ktorá umožňuje odpisovanie každej položky počas jej očakávanej doby životnosti a umožňuje správne účtovanie o likvidácii a vyradení z používania.

Prenajímány majetok

Prenájom v zmysle, keď spoločnosť preberá takmer všetky riziká a úžitky z vlastníctva, sa zaraďuje medzi finančné prenájmy. Stroje, zariadenia, motorové vozidlá a inventár nadobudnutý prostredníctvom finančného prenájmu sú vykázané v sume, ktorá sa rovná buď reálnej hodnote, alebo súčasnej hodnote minimálnych lízingových splátok na začiatku lízingu podľa toho, ktorá je nižšia, zníženej o oprávky (pozri nižšie v texte) a straty zo zníženia hodnoty. V súčasnosti sa žiadny majetok neklasifikuje ako prenajímány majetok.

Následné výdavky

Do účtovnej hodnoty dlhodobého hmotného majetku spoločnosť zahŕňa dodatočné náklady alebo výdavky spojené s nahradením časti tohto majetku, ak je pravdepodobné, že daná položka bude produkovať hospodársky úžitok pre spoločnosť a náklady na danú položku sa dajú spoľahlivo určiť. Všetky ostatné výdavky sa priebežne účtujú do nákladov.

Odpisy

Odpisy sú vykázané vo výkaze ziskov a strát na základe rovnomernej metódy odpisovania počas doby životnosti každej kategórie dlhodobého hmotného majetku. Spoločnosť neodpisuje pozemky. Odpisovanie sa začína, keď je majetok pripravený na plánované použitie. Predpokladaná doba životnosti v bežnom a v predchádzajúcom období je takáto:

	2013	2012
Rádiová prístupová sieť	5 – 20 rokov	5 – 20 rokov
Prenosová technika	5 – 30 rokov	5 – 30 rokov
Spojovacia technika	5 – 10 rokov	5 – 10 rokov
Dátová sieť	5 rokov	5 rokov
Vyhradené platformy	5 rokov	5 rokov
Ostatné siete	5 – 10 rokov	5 – 10 rokov
Nesieťový hardvér a infraštruktúra IT	3 – 5 rokov	3 – 5 rokov
Budovy	10 – 30 rokov	10 – 30 rokov
Ostatné nesieťové zariadenia	3 – 10 rokov	3 – 10 rokov
Lokálny okruh	10 – 30 rokov	10 – 30 rokov

Životnosť niektorých kategórií budov, stavieb, strojov a zariadení každoročne prehodnocuje skupina France Telecom, výsledkom čoho sú zmeny v dobe životnosti niektorých položiek majetku. Tieto zmeny sa účtujú ako zmeny účtovných odhadov bez vplyvu na minulé obdobia.

Na úrovni spoločnosti sa revízia doby životnosti jednotlivých aktív vykonáva v prípade indícií skrátenia ich životnosti.

h) Nehmotný majetok

Dlhodobý nehmotný majetok, ktorý spoločnosť nadobudla samostatne, sa vykazuje v obstarávacej cene zníženej o oprávky a prípadne aj straty zo zníženia hodnoty majetku (ak je to aplikovateľné). Dlhodobý nehmotný majetok predstavuje predovšetkým softvér a licencie na prevádzkovanie telekomunikačnej siete.

Následné výdavky

Následné výdavky z aktivovaného nehmotného majetku sa aktivujú, iba ak zvyšujú budúci hospodársky úžitok konkrétneho majetku, s ktorým súvisia. Všetky ostatné výdavky sa účtujú priebežne do nákladov.

Amortizácia

Dlhodobý nehmotný majetok sa odpisuje odo dňa, keď je k dispozícii na použitie, pričom sa uplatňuje metóda rovnomerného odpisovania počas predpokladanej doby životnosti, ktorá je takáto:

	2013	2012
softvér	3 – 10 rokov	3 – 10 rokov
licencie	10 – 16 rokov	10 – 16 rokov

Životnosť niektorých kategórií dlhodobého nehmotného majetku každoročne prehodnocuje skupina France Telecom, výsledkom čoho sú zmeny v dobe životnosti niektorých položiek majetku. Tieto zmeny sa účtujú ako zmeny účtovných odhadov bez vplyvu na minulé obdobia.

Na úrovni spoločnosti sa revízia doby životnosti jednotlivých aktív vykonáva v prípade indícií skrátenia ich životnosti.

i) Zníženie hodnoty majetku

Účtovná hodnota majetku spoločnosti sa preveruje ku každému dňu, ku ktorému sa zostavuje účtovná závierka, aby sa určilo, či existuje nejaký náznak zníženia hodnoty majetku. Ak existuje takýto náznak, urobí sa odhad vymožitelnej sumy. Strata zo zníženia hodnoty sa vykazuje vždy, keď

účtovná hodnota majetku alebo jednotky vytvárajúcej peňažné prostriedky prevyšuje vymožitelnú sumu. Straty zo zníženia hodnoty sú vykázané vo výkaze ziskov a strát.

Vymožitelná hodnota nehmotného majetku, ktorý zatiaľ nie je k dispozícii na použitie, sa odhaduje ku každému dňu, ku ktorému sa pripravuje účtovná závierka.

Vymožitelná suma ostatného majetku zahŕňa buď čistú predajnú cenu, alebo úžitkovú hodnotu podľa toho, ktorá je vyššia. Pri oceňovaní úžitkovej hodnoty sa predpokladané budúce peňažné toky diskontujú na svoju súčasnú hodnotu s použitím diskontnej sadzby pred zdanením, ktorá zohľadňuje súčasné trhové odhady časovej hodnoty peňazí a riziká spojené s daným majetkom. Vymožitelná suma majetku, ktorý do značnej miery neprináša nezávislý prílev kapitálu, sa vypočíta na jednotku vytvárajúcu peňažné prostriedky, ktorej majetok prináleží.

j) Investície do dcérskych spoločností

Investície do dcérskych spoločností predstavujú investície do úplne vlastnených dcérskych spoločností Orange CorpSec, spol. s r.o., so

sídlom Metodova 8, 821 08 Bratislava, Slovenská republika a Nadácia Orange (nadácia) so sídlom Metodova 8, 821 08 Bratislava. Investície do dcérskych spoločností boli zaúčtované v obstarávacej cene.

k) Zásoby

Zásoby sú vykázané v obstarávacej cene alebo čistej realizovateľnej hodnote podľa toho, ktorá je nižšia. Čistá realizovateľná hodnota zahŕňa predpokladanú predajnú cenu pri bežnej podnikateľskej činnosti zníženú o predpokladané náklady potrebné na dokončenie predaja a náklady na predaj.

Obstarávacia cena je vypočítaná na základe princípu váženého priemeru a zahŕňa výdavky, ktoré vznikli pri nadobúdaní zásob a prevoze do konkrétnej lokality v daných podmienkach.

l) Pohľadávky z obchodného styku

Pohľadávky z obchodného styku sa prvotne oceňujú reálnou hodnotou (pôvodná fakturovaná suma), zníženou o opravnú položku na zníženie hodnoty pohľadávok. Opravná položka na zníženie hodnoty pohľadávok z obchodného styku sa tvorí, ak existuje objektívny dôkaz, že spoločnosť nebude môcť zinkasovať celú dlžnú sumu podľa

pôvodných podmienok splatenia pohľadávky (pozn. 9).

m) Peniaze a peňažné ekvivalenty

Peniaze a peňažné ekvivalenty zahŕňajú peniaze v pokladni, zostatky na bankových účtoch a vysokolikvidné investície, pri ktorých nie je riziko výraznej zmeny ich hodnoty a ktorých pôvodná doba splatnosti k dátumu nadobudnutia je do troch mesiacov.

n) Finančný majetok

Finančný majetok sa klasifikuje do týchto kategórií: „finančný majetok v reálnej hodnote zúčtovaný cez výkaz ziskov a strát“, „investície držané do splatnosti“, „finančný majetok na predaj“ a „úvery a pohľadávky“. Klasifikácia závisí od charakteru a účelu finančného majetku a určuje sa pri prvom vykázaní. K 31. decembru 2013 spoločnosť vlastnila len finančný majetok klasifikovaný ako „úvery a pohľadávky“ (2012: žiadny finančný majetok).

Úvery a pohľadávky

Úvery a pohľadávky sú nederivátové finančné aktíva s fixnými alebo variabilnými platbami, ktoré nie sú kótované na aktívnom trhu.

o) Výnosy budúcich období – vernostný program

Spoločnosť prevádzkovala zákaznícky vernostný program spadajúci do pôsobnosti IFRIC 13 od roku 2011. Program bol založený na poskytovaní zľavy z cien mobilných telefónov s blokovanou SIM kartou na základe histórie fakturovaných služieb počas obdobia bez viazanosti. Tento program bol v roku 2013 zastavený.

p) Finančné záväzky

Finančné záväzky vrátane úverov sa prvotne oceňujú reálnou hodnotou zníženou o transakčné náklady a následne sa oceňujú amortizovanými nákladmi podľa metódy efektívnej úrokovej miery, pričom úroky sa vykazujú podľa princípu efektívneho výnosu.

q) Náklady na prijaté úvery a pôžičky

Všetky náklady na prijaté úvery a pôžičky sa vykazujú cez výkaz ziskov a strát v tom období, v ktorom vznikli. Pretože spoločnosť nemá žiadne úvery určené na investičnú činnosť, na žiadne z nákladov na prijaté úvery a pôžičky sa nevzťahuje možnosť kapitalizácie.

r) Rezervy

Rezervy sa účtujú, keď spoločnosť nadobudne právny alebo odôvodnený záväzok, ktorý je výsledkom minulej udalosti a je pravdepodobné, že z dôvodu uhradenia záväzku nastane úbytok hospodárskych úžitkov. Ak je tento vplyv významný, rezervy sa určujú diskontovaním predpokladaných budúcich peňažných tokov úrokovou sadzbou pred zdanením, ktorá zohľadňuje súčasný trhový odhad časovej hodnoty peňazí, prípadne riziká charakteristické pre záväzok. Spoločnosť vykazuje rezervu na demontáž základňových staníc, rezervu na zamestnanecké požitky a rezervu na súdne spory (pozri pozn. 13).

s) Záväzky z obchodného styku a ostatné záväzky

Záväzky z obchodného styku a ostatné záväzky sú vykázané v obstarávacej cene.

t) Výnosy

Spoločnosť poskytuje mobilné a optické komunikačné služby pre fyzické osoby a komerčné a neziskové organizácie. Výnosy spoločnosti vznikajú najmä poskytovaním digitálnych bezdrôtových hlasových a dátových služieb, služieb s pridanou

hodnotou a prenosu textových a multimediálnych správ. V menšej miere výnosy Orange Slovensko, a.s., vznikajú z predaja mobilných telefónov, vrátane laptopov a tabletov.

Spoločnosť vykazuje použitie mobilných telefónov a výnosy z roamingových služieb pri poskytovaní služby na základe minút užitej prevádzky alebo zmluvných paušálnych programov. Výnosy plynúce od zahraničných operátorov za medzinárodné roamingové hovory sú zahrnuté do obdobia, v ktorom bol vykonaný hovor.

Niektoré predplatené služby sa fakturujú v predstihu, čo má za následok vznik výnosov budúcich období. Súvisiace výnosy sú vykázané na základe užitia alebo ukončenia doby platnosti telefónnych kariet.

Spoločnosť uzatvára aj rôzne zmluvné vzťahy, ktoré zahŕňajú predaj telefónov, aktivačné poplatky a zmluvy o poskytovaní služieb zákazníkom cez sieť obchodov, ktoré vlastní spoločnosť, a cez značkové predajne Orange. Tieto transakcie zahŕňajú predaj mobilných telefónov, nenávratný aktivačný poplatok za spojenie zákazníka so službami a následne mesačné poplatky a poplatky za prevolaný čas účtované

počas zmluvného obdobia. Spoločnosť účtuje výnosy z predaja mobilných telefónov po dodaní zákazníkovi. Súvisiace náklady na predaj sú zaúčtované do nákladov pri vykázaní predaja, čo má za následok vznik čistej straty z predaja telefónov. Výnosy z pripojenia sa časovo rozlišujú a amortizujú počas priemerného predpokladaného obdobia zákaznickeho vzťahu. Poplatky za súčasné služby sú účtované pri poskytnutí služby ako výnosy zo služieb.

Ostatné výnosy zo služieb sú vykázané pri doručení a prevzatí zákaznikom a pri poskytovaní služieb v súlade so vzťahmi a podmienkami zmluvy.

Výnosy a súvisiace náklady spojené s veľkoobchodom mobilných telefónov distribútorom sú vykázané pri dodaní a prebratí tovaru a sú samostatné a odlišné od predaja bezdrôtových služieb zákaznikom.

u) Náklady

Splátky prevádzkového lízingu

Pri prevádzkovom lízingu sa splátky vykazujú do nákladov rovnomerne počas celého trvania lízingu.

v) Dane

Daň z príjmov za účtovné obdobie sa skladá zo splatnej dane a z odloženej dane.

Splatná daň

Splatná daň predstavuje očakávanú splatnú daň zo zdaniteľného príjmu za bežný rok s použitím sadzieb dane platných alebo vecne uzákonených k dátumu súvahy a akúkoľvek úpravu splatnej dane týkajúcej sa predchádzajúcich období. Zdaniteľný zisk sa odlišuje od zisku, ktorý je vykázaný vo výkaze ziskov a strát, pretože nezahŕňa položky výnosov, resp. nákladov, ktoré sú zdaniteľné alebo odpočítateľné od základu dane v iných rokoch, ani položky, ktoré v žiadnom prípade nie sú zdaniteľné, resp. odpočítateľné od základu dane.

Odložená daň

Odložená daň sa vykazuje s použitím záväzkovej metódy, kde sa zohľadnia dočasné rozdiely medzi účtovnou hodnotou aktív a pasív pre potreby finančného vykazovania a ich hodnotou použitou na daňové účely.

Výška odloženej dane vychádza z očakávaného spôsobu realizácie alebo vyrovnania účtovnej hodnoty aktív a pasív s použitím sadzieb dane platných alebo vecne uzákonených k dátumu

súvahy. Odložená daňová pohľadávka sa vykazuje, len ak je pravdepodobné, že v budúcnosti sa vykáže zdaniteľný zisk, voči ktorému možno takúto pohľadávku umoriť. Odložené daňové pohľadávky sa znížia do takej výšky, kde už nie je pravdepodobné, že sa vykážu súvisiace daňové úľavy.

w) Platby na základe podielov

Platby na základe podielov realizované prevodom akcií na zamestnancov a iné osoby poskytujúce rovnaké služby sa oceňujú reálnou hodnotou kapitálového nástroja k dátumu poskytnutia (pozn. 21). Spoločnosť účtuje o práve na akcie materskej spoločnosti (France Telecom), ktoré materská spoločnosť poskytla zamestnancom spoločnosti formou prevodu akcií v súlade s IFRS 2, a vykazuje súvisiace mzdové náklady a s tým spojené zvýšenie vlastného imania ako

príspevok od materskej spoločnosti. V súlade s IFRS 2 „Platby na základe podielov“ sa reálna hodnota akciových opcií v súvislosti s emisiou zamestnaneckých akcií (akcie France Telecom) určuje k dátumu poskytnutia. V prípade platieb na základe podielov realizovaných v hotovosti sa záväzok rovnajúci sa časti tovarov alebo prijatých služieb vykazuje v aktuálnej reálnej hodnote určovanej vždy k dátumu súvahy.

x) Zamestnanecké požitky

Odmeny za dlhodobú službu

Čistý záväzok spoločnosti súvisiaci s odmenami za dlhodobú službu zahŕňa sumu budúcich požitkov, ktoré zamestnanci získajú za svoje služby v predchádzajúcich obdobiach. Záväzok sa určuje s použitím poistno-matematických metód a diskontuje na súčasnú hodnotu, pričom sa uplatní bezriziková úroková sadzba.

4. budovy, stavby, stroje a zariadenia

V tis. EUR	Pozemky a budovy	Stroje a zariadenia	Dopravn. prostr.	Inventár	ARO *)	Nedokončené budovy, stavby, stroje a zariadenia	Celkom
Obstarávacia cena							
K 1. januáru 2012	6 044	1 028 444	7 315	30 991	17 111	31 491	1 121 396
Prírastky	-	-	-	-	2 351	67 710	70 061
Úbytky	(3 141)	(280 230)	(595)	(10 342)	-	-	(294 308)
Presuny	1 161	60 860	595	8 097	-	(70 713)	-
K 31. decembru 2012	4 064	809 074	7 315	28 746	19 462	28 488	897 149
K 1. januáru 2013	4 064	809 074	7 315	28 746	19 462	28 488	897 149
Prírastky	-	-	-	-	525	49 825	50 350
Úbytky	(65)	(99 398)	(261)	(2 414)	(1 231)	-	(103 369)
Presuny	225	42 944	1 100	5 594	-	(49 863)	-
K 31. decembru 2013	4 224	752 620	8 154	31 926	18 756	28 450	844 130
Oprávky							
K 1. januáru 2012	3 129	719 749	3 049	22 881	2 318	-	751 126
Odpis za bežný rok	396	80 669	1 314	4 048	1 143	-	87 570
Úbytky	(3 141)	(279 578)	(501)	(10 341)	-	-	(293 561)
K 31. decembru 2012	384	520 840	3 862	16 588	3 461	-	545 135
K 1. januáru 2013	384	520 840	3 862	16 588	3 461	-	545 135
Odpis za bežný rok	312	60 881	1 285	3 921	993	-	67 392
Úbytky	(63)	(100 501)	(217)	(2 414)	-	-	(103 195)
K 31. decembru 2013	633	481 220	4 930	18 095	4 454	-	509 332

V tis. EUR	Pozemky a budovy	Stroje a zariadenia	Dopravn. prostr.	Inventár	ARO *)	Nedokončené budovy, stavby, stroje a zariadenia	Celkom
Účtovná hodnota							
K 1. januáru 2012	2 915	308 695	4 266	8 110	14 793	31 491	370 270
K 31. decembru 2012	3 680	288 234	3 453	12 158	16 001	28 488	352 014
K 1. januáru 2013	3 680	288 234	3 453	12 158	16 001	28 488	352 014
K 31. decembru 2013	3 591	271 400	3 224	13 831	14 302	28 450	334 798

*) ARO (asset retirement obligation) – tvorba a účtovanie rezervy na likvidáciu zariadení sa uvádza v pozn. 13.

K 31. decembru 2013 nebol žiadny majetok poskytnutý ako zábezpeka pre bankové úvery.

V roku 2013 presuny majetku vo výstavbe do budov, stavieb, strojov a zariadení zahŕňali predovšetkým investície do modernizácie existujúcej siete (upgrade), hlavne výmena zariadení 2G/3G Mobile RAN (Radio Access Network), zvýšenia počtu zariadení IP routerov, hlavnej mobilnej siete (Mobile packet core network) a mikrovlnného prenosu (Microwave transmission).

V roku 2013 spoločnosť vykázala úbytky v brutto výške 103 369 000 EUR (účtovná hodnota

174 000 EUR), ktoré súvisia hlavne s plne odpísaným hardvérom 2G/3G a vyradením IT – zariadení serverov a infraštruktúry.

Budovy, stavby, stroje a zariadenia okrem motorových vozidiel sú poistené do výšky 730 277 000 EUR (2012: 946 212 000 EUR). Každé motorové vozidlo je poistené do výšky 5 000 000 EUR (2012: 5 000 000 EUR) pre prípad škody spôsobenej na zdraví a náklady spojené s úmrtím a do výšky 2 000 000 EUR (2012: 2 000 000 EUR) za škodu spôsobenú zničením, odcudzením alebo stratou majetku.

5. nehmotný majetok

V tis. EUR	Softvér	Licencie GSM	Ostatné licencie	Ostatný nehmotný majetok	Nedo-končené investície	Celkom
Obstarávacia cena						
K 1. januáru 2012	101 208	63 450	51 671	1 806	5 226	223 361
Prírastky	–	1	–	1	19 269	19 271
Úbytky	(1 731)	–	–	–	–	(1 731)
Presuny	17 551	–	–	–	(17 551)	–
K 31. decembru 2012	117 028	63 451	51 671	1 807	6 944	240 901
Úprava (pozn. 3 (d) k 31. decembru 2012 (upravený))	–	–	–	14 347	–	14 347
K 31. decembru 2012 (upravený)	117 028	63 451	51 671	16 154	6 944	255 248
K 1. januáru 2013	117 028	63 451	51 671	16 154	6 944	255 248
Prírastky	–	2 225	635	1 990	18 160	23 010
Úbytky	(112)	–	–	(1 328)	–	(1 440)
Presuny	18 524	–	–	–	(18 524)	–
K 31. decembru 2013	135 440	65 676	52 306	16 816	6 580	276 818

V tis. EUR	Softvér	Licencie GSM	Ostatné licencie	Ostatný nehmotný majetok	Nedo-končené investície	Celkom
Oprávky						
K 1. januáru 2012	60 919	24 120	17 543	383	–	102 965
Odpis za bežný rok	12 521	4 069	2 318	137	–	19 045
Úbytky	(1 731)	–	–	–	–	(1 731)
K 31. decembru 2012	71 709	28 189	19 861	520	–	120 279
K 1. januáru 2013	71 709	28 189	19 861	520	–	120 279
Odpis za bežný rok	15 720	2 771	2 329	2 280	–	23 100
Úbytky	(82)	–	–	(1 328)	–	(1 410)
K 31. decembru 2013	87 347	30 960	22 190	1 472	–	141 969
Účtovná hodnota						
K 1. januáru 2012	40 289	39 330	34 128	1 423	5 226	120 396
K 31. decembru 2012 (upravený)	45 319	35 262	31 810	15 634	6 944	134 969
K 1. januáru 2013	45 319	35 262	31 810	15 634	6 944	134 969
K 31. decembru 2013	48 093	34 716	30 116	15 344	6 580	134 849

V roku 2013 súvisel prírastok ostatného nehmotného majetku hlavne s aktiváciou pevných poplatkov za používanie frekvencií. Spoločnosť upravila svoju účtovnú zásadu na vykazovanie pevných poplatkov za používanie frekvencií podľa pokynov skupiny FT. V predchádzajúcich obdobiach sa všetky tieto poplatky vykazovali ako prevádzkové náklady, v bežnom období spoločnosť začala aktivovať hodnotu pevných poplatkov za použí-

vanie frekvencií, ktorá sa má zaplatiť do konca licenčného obdobia, a pohľadávku z pevného poplatku za používanie frekvencií a súvisiaci záväzok z poplatkov za používanie frekvencií vykázala ako krátkodobé a dlhodobé rezervy – pozn. 3 (d).

Prírastok v položke softvér zahŕňal najmä nákup zákaznickej domény (CRMS) a domény poskytovania služieb.

6. investície do dcérskych spoločností

Investície do dcérskych spoločností v obstarávej cene 100 000 EUR predstavuje investícia do 100-percentnej dcérskej spoločnosti Orange CorpSec, spol. s r.o. Táto dcérska spo-

ločnosť bola zapísaná do obchodného registra 1. februára 2005. V nasledujúcej tabuľke sa uvádza súhrnná finančná informácia o dcérskej spoločnosti:

V tis. EUR	Aktíva	Pasíva	Vlastné imanie	Výnosy	Výsledok hospodárenia bežného roka
K 31. decembru 2013	457	204	253	1 080	98
K 31. decembru 2012	349	200	149	1 080	40

Spoločnosť v roku 2010 vykázala investíciu do Nadácie Orange (nadácia) v cene obstará-

nia 6 000 EUR, ktorá sa na účely tejto účtovnej závierky nepovažuje za významnú.

7. odložené daňové pohľadávky a záväzky

Pohyby na účte odloženej dane:

V tis. EUR	31. december 2013	31. december 2012
Na začiatku obdobia – odložený daňový záväzok, netto	5 663	4 646
Výkaz ziskov a strát	2 052	32
Vplyv zmeny sadzby dane (z 23 % na 22 %) cez výkaz ziskov a strát	(335)	985
Na konci obdobia – odložený daňový záväzok, netto	7 380	5 663

Odložené daňové pohľadávky a záväzky prislúchajú k uvedeným položkám:

V tis. EUR	31. december 2013			31. december 2012		
	Aktíva	Pasíva	Netto	Aktíva	Pasíva	Netto
Dlhodobý hmotný majetok	–	13 123	(13 123)	–	13 546	(13 546)
Zásoby	384	–	384	229	–	229
Pohľadávky	2 280	–	2 280	3 038	–	3 038
Ostatné	3 079	–	3 079	4 616	–	4 616
Čistá odložená daň	5 743	13 123	(7 380)	7 883	13 546	(5 663)

Spoločnosť vzájomne zúčtovala odložené daňové pohľadávky a záväzky, pretože má právny nárok zúčtovať svoje daňové pohľa-

dávky s bežnými daňovými záväzkami, ktoré sa týkajú toho istého daňového úradu.

8. zásoby

V tis. EUR	31. december 2013	31. december 2012
Suroviny a materiál	1 122	991
Tovar	16 540	15 365
Opravná položka na pomaly obrátkový tovar	(1 746)	(995)
	15 916	15 361

Opravná položka na pomaly obrátkový tovar vytvorená v predchádzajúcich obdobiach bola rozpustená k predanému, resp. darovanému majetku.

K 31. decembru 2013 neboli žiadne zásoby poskytnuté ako zábezpeka pre bankové úvery.

9. pohľadávky z obchodného styku a iné pohľadávky

V tis. EUR	31. december 2013	31. december 2012
Pohľadávky	94 696	110 160
Opravné položky na pochybné a sporné pohľadávky	(40 232)	(42 219)
	54 464	67 941

K 31. decembru 2013 neboli žiadne pohľadávky poskytnuté ako zábezpeka pre bankové úvery. Pohľadávky z obchodného styku sú znížené o opravné položky na pohľadávky, pri ktorých sa predpokladá, že nebudú vymožiteľné. Výška opravných položiek na pochybné pohľadávky sa v súčasnosti určuje dvomi spôsobmi:

- štatistickou metódou pre trh retailových služieb na základe predchádzajúceho vývoja nesplácania pohľadávok fyzickými a právnickými osobami,
- individuálne na základe preskúmania špecifických položiek po splatnosti na trhu korporátnych klientov (roaming, interconnect).

Veková štruktúra pohľadávok z obchodného styku a iných pohľadávok po lehote splatnosti, pri ktorých nedošlo k zníženiu hodnoty:

V tis. EUR	31. december 2013	31. december 2012
Pohľadávky celkom	54 464	67 941
z toho: v lehote splatnosti	49 811	62 706
po splatnosti, pri ktorých nedošlo k zníženiu hodnoty	4 653	5 235
menej ako 180 dní	4 653	5 235
od 180 do 360 dní	-	-
viac ako 360 dní	-	-

Pohyby v opravnej položke na pochybné pohľadávky:

V tis. EUR	31. december 2013	31. december 2012
Zostatok na začiatku roka	42 219	43 603
Opravná položka na nedobytné pohľadávky, netto	(1 987)	(1 384)
Zostatok na konci roka	40 232	42 219

Veková štruktúra pohľadávok z obchodného styku a ostatných pohľadávok so zníženou hodnotou:

V tis. EUR	31. december 2013	31. december 2012
Pohľadávky so zníženou hodnotou celkom	40 232	42 219
z toho:		
menej ako 180 dní	1 802	2 174
od 180 do 360 dní	2 325	2 497
viac ako 360 dní	36 105	37 548

10. krátkodobý finančný majetok/záväzky

Zostatok vo výške 6 102 000 EUR (2012: záväzok vo výške 3 713 000 EUR) predstavuje pohľadávku na cash-poolingovom účte v rámci skupiny France Telecom. Dňa 15. marca 2006 Orange podpísal so spoločnosťou France Telecom S.A. (FT), dohodu o centralizovanom riadení treasury (Centralized Treasury Management Agreement). Na základe tejto dohody FT centralizuje a organizuje peňažné hospodárstvo disponibilných prostriedkov spoločnosti. France Telecom založil pre Orange Slovensko účet vedený v EUR v Bank Mendes Gans, ktorá patrí do skupiny ING (BMG). V roku 2008 došlo na základe rozhodnutia spoločnosti France Telecom k prevodu bankového účtu z banky BMG do BNP Paribas. Neuhradený zostatok na tomto bankovom účte zahŕňa

kumulovaný cash-poolingový vklad (stav k 31. decembru 2013) alebo kontokorentný účet (stav k 31. decembru 2012) spoločnosti Orange so spoločnosťou France Telecom.

Zostatky peňažných prostriedkov nepodliehajú riziku výmenných kurzov, pretože sú denominované v lokálnej mene. Zostatky sa úročia sadzbou, ktorá sa vypočíta ako EONIA (EONIA: referenčná sadzba pre realizované jednoduchové obchody v EUR), úroky sa účtujú raz za mesiac a pripisujú sa na bežný účet spoločnosti. V prípade kontokorentného účtu sa úroky vyplácajú raz za mesiac a vypočítajú sa ako EONIA plus fixná úroková sadzba. K 31. decembru 2013 predstavovala fixná úroková sadzba 0,446 % (k 31. decembru 2012: 1,013 %).

11. peniaze a peňažné ekvivalenty

V tis. EUR	31. december 2013	31. december 2012
Pokladničná hotovosť a peňažné ekvivalenty	131	218
Zostatky na bankových účtoch a vklady v bankách	6 657	5 001
Peniaze a peňažné ekvivalenty vykázané v súvahe	6 788	5 219

Peniaze a peňažné ekvivalenty obsahujú do 3 mesiacov, na bežných účtoch a peniaze vkladu na úročených účtoch so splatnosťou v pokladni.

12. vlastné imanie

Základné imanie

K 31. decembru 2013 schválené základné imanie pozostávalo z 1 181 755 kmeňových akcií (2012: 1 181 755) v nominálnej hodnote 33,19 EUR za akciu, 1 kmeňovej akcie (2012: 1) v nominálnej hodnote 13,78 EUR za akciu a 1 kmeňovej akcie (2012: 1) v nominálnej hodnote 0,66 EUR za akciu.

Fondy

Fondy vo výške 15 260 000 EUR (2012: 15 260 000 EUR) súvisia so zákonným rezervným fondom, ktorý nie je k dispozícii na rozdelenie a mal by sa použiť na krytie akýchkoľvek budúcich strát vyplývajúcich z obchodných činností.

Dividendy

K dátumu zostavenia tejto účtovnej závierky predstavenstvo neprijalo rozhodnutie o výške dividend, ktoré sa majú vyplatiť zo zisku za rok 2013.

V apríli 2013 akcionári na výročnom valnom zhromaždení schválili výplatu dividend vo výške 100 mil. EUR súvisiacich so ziskom za rok 2012. Suma vo výške 50 mil. EUR bola vyplatená v júni 2013 a vo výške 50 mil. EUR v decembri 2013.

13. rezervy a dlhodobé záväzky

V tis. EUR	Rezerva na demontáž základňových staníc	Ostatné	Celkom
Stav k 31. decembru 2012	20 712	5 090	25 802
Tvorba rezerv v priebehu roka	522	705	1 227
Použitie rezerv v priebehu roka	(17)	–	(17)
Rozpustenie rezerv v priebehu roka	(689)	(1 419)	(2 108)
Stav k 31. decembru 2013	20 528	4 376	24 904

V tis. EUR	31. december 2013	31. december 2012
Dlhodobá	24 903	25 801
Krátkodobá	1	1
	24 904	25 802

Rezerva na demontáž základňových staníc bola vytvorená vo výške 20 528 000 EUR pomocou týchto predpokladov vychádzajúcich zo znaleckej štúdie: priemerné náklady na demontáž základňových staníc – 8 000 EUR, priemerná doba využitia stanice – 15 rokov, diskontná sadzba – 2,52 %, index nákladov na demontáž – 3,00 % a počet staníc – 2 308 (2012: 20 712 000 EUR, priemerná doba využitia stanice – 15 rokov, diskontná sadzba – 2,29 %, index nákladov na demontáž – 3,00 % a počet staníc – 2 251). Spoločnosť vykazuje

sumu 18 756 000 EUR v súvahe na strane aktív (pozn. 4).

Ostatné rezervy predstavujú rezervu na náklady na zamestnanecké požitky a rezervu na súdne spory.

Dlhodobé záväzky

Dlhodobé záväzky predstavujú dlhodobý záväzok z aktivácie pevného poplatku za používanie frekvencií (súčasná hodnota diskontovaných platieb v budúcnosti).

14. záväzky z obchodného styku a iné záväzky

V tis. EUR	31. december 2013	31. december 2012 (upravený)
Záväzky z obchodného styku	44 060	50 470
Nevyfakturované záväzky	46 071	65 188
Daňové záväzky (DPH)	3 278	5 686
Záväzky voči zamestnancom	11 745	12 146
Ostatné krátkodobé záväzky	(5)	579
Celkom	105 149	134 069

Záväzky sa klasifikujú ako krátkodobé, ak majú splatnosť do jedného roka alebo kratšiu. Záväzky z obchodného styku nie sú úročené

a priemerná doba splatnosti pri nákupoch je jeden až dva mesiace.

Záväzky do lehoty a po lehote splatnosti:

31. december 2013				
V tis. EUR	Do lehoty	Do 360 dní po lehote	Nad 360 dní po lehote	Celkom
Záväzky z obchodného styku	43 316	674	70	44 060
Nevyfakturované záväzky	46 071			46 071
Daňové záväzky (DPH)	3 278			3 278
Záväzky voči zamestnancom	11 745			11 745
Ostatné krátkodobé záväzky	(5)			(5)
Celkom	104 405	674	70	105 149

31. december 2012

V tis. EUR	Do lehoty	Do 360 dní po lehote	Nad 360 dní po lehote	Celkom
Závazky z obchodného styku	42 139	8 331		50 470
Nevyfakturované záväzky	65 188			65 188
Daňové záväzky (DPH)	5 686			5 686
Závazky voči zamestnancom	12 146			12 146
Ostatné krátkodobé záväzky	579			579
Celkom	125 738	8 331	-	134 069

Najväčšiu sumu v kategórii „Do 360 dní po lehote splatnosti“ predstavuje faktúra vo výške 7 017 000 EUR splatná skupine FT, ktorá bola uhradená začiatkom roka 2013.

Závazky voči zamestnancom zahŕňajú záväzky sociálneho fondu:

V tis. EUR	2013	2012
K 1. januáru	140	109
Prírastky	466	500
Čerpanie	475	469
K 31. decembru	131	140

15. výnosy budúcich období

V tis. EUR	31. december 2013	31. december 2012
Predplatené telefónne karty (karty Prima)	5 461	5 062
Následne platené služby	17 939	23 737
Ostatné	400	477
Celkom	23 800	29 276

16. výnosy

V nasledujúcej tabuľke sú uvedené výnosy:

V tis. EUR	2013	2012
Mobilné hlasové služby	378 058	442 427
Mobilné nehlasové služby	144 911	144 688
Predaj zariadení	28 296	20 377
Ostatné výnosy	70 774	68 537
Výnosy celkom	622 039	676 029

17. externé nákupy

V nasledujúcej tabuľke sú uvedené externé nákupy:

V tis. EUR	2013	2012
Nákup tovaru a služieb	175 125	183 778
Servisné poplatky a medzioperátorské náklady	98 230	106 918
Náklady súvisiace z dlhodobým majetkom	13 097	16 079
Ostatné	24 669	28 512
Externé nákupy celkom	311 121	335 287

18. ostatné prevádzkové náklady/(výnosy), netto

V tis. EUR	2013	2012
Licenčné a manažérske poplatky	15 801	17 414
Opravná položka na nevymožiteľné pohľadávky	(19)	1 268
Kurzové rozdiely – netto	78	26
Ostatné prevádzkové náklady	1 943	3 695
Ostatné prevádzkové výnosy	(11 338)	(29 313)
Ostatné prevádzkové náklady/(výnosy) celkom – netto	6 465	(6 910)

V roku 2012 zahŕňali ostatné prevádzkové výnosy rozpustenie rezervy na univerzálnu

službu vo výške 17 556 000 EUR týkajúcu sa obdobia rokov 2009 až 2012.

19. mzdy a odvody

V tis. EUR	2013	2012
Mzdové náklady	31 724	33 326
Rezerva na odmeny a náhradu mzdy za nevyčerpanú dovolenku	6 788	7 060
Odvody na sociálne zabezpečenie	13 205	12 067
Ostatné	3 092	3 566
Mzdy a odvody celkom	54 809	56 019

20. daň z príjmov

V nasledujúcej tabuľke sa uvádza odsúhlasenie efektívnej daňovej sadzby:

V tis. EUR	2013	2012
Splatná daň z príjmov		
z prevádzkovej činnosti	42 395	39 473
Odložená daň z príjmov		
z prevádzkovej činnosti	2 052	32
zmena sadzby dane	(335)	985
Daň z príjmov celkom	44 112	40 490

S účinnosťou od 1. januára 2013 sa na Slovensku zmenila daň z príjmov právnických

osôb z 19 % na 23 % a z 23 % na 22 % s účinnosťou od 1. januára 2014.

V tis. EUR	2013	2012
Zisk pred zdanením	158 628	185 000
Daň z príjmov pri sadzbe 23 % (2012: 19 %)	36 484	35 150
Daň z príjmu týkajúca sa minulých účtovných období	(38)	302
Osobitný odvod uplatňovaný od septembra 2012	6 559	2 986
Vplyv úprav		
zmena sadzby dane	(335)	985
trvalé a ostatné rozdiely	1 442	1 067
Daň z príjmov celkom	44 112	40 490

21. platby na základe podielov

V súvislosti s odmenou na základe podielov spoločnosť vykazuje:

Plán bezplatného pridelovania akcií

■ V júli 2011 schválila skupina France Telecom plán bezplatného pridelovania akcií, ktorého základom sú akcie spoločnosti France Telecom S.A. Podľa tohto plánu môže každý oprávnený zamestnanec skupiny získať zadarmo akcie spoločnosti France Telecom alebo peňažnú hotovosť zodpovedajúcu hodnote akcií spoločnosti France Telecom v určitých krajinách. V prípade plánu výplaty ekvivalentu v peňažnej

hotovosti nedostávajú zamestnanci akcie FT, ale peňažnú hotovosť zodpovedajúcu hodnote akcií spoločnosti France Telecom. Podmienkou plánu bude splnenie spoločnej podmienky finančných výsledkov: celkové peňažné toky z prevádzkovej činnosti akumulované za tri roky (od roku 2011 do roku 2013) musia dosiahnuť určitú výšku. Keďže podmienky pre uznanie nárokov pravdepodobne nebudú splnené, spoločnosť zastavila vykazovanie záväzku z platieb na základe podielov a všetky účtovné zápisy uskutočnené v období 2011 – 2012 zúčtovala (788 000 EUR) cez vlastné imanie.

22. finančné nástroje

Zásady riadenia rizika

Činnosť spoločnosti Orange prináša rôzne finančné riziká vrátane najmä kreditných rizík. Celkový program riadenia rizík spoločnosti Orange sa zameriava na nepredvídateľnosť finančných trhov a hospodárskeho prostredia a usiluje sa minimalizovať možné nepriaznivé dopady na finančné výsledky spoločnosti.

Riadenie kapitálového rizika

Spoločnosť riadi svoj kapitál s cieľom zabezpečiť, aby spoločnosť bola schopná pokračovať v činnosti ako zdravo fungujúci podnik pri maximalizácii návratnosti pre akcionárov pomocou optimalizácie pomeru medzi cudzími a vlastnými zdrojmi.

Štruktúru kapitálu spoločnosti tvoria peniaze a peňažné ekvivalenty, cash pooling (pozn. 10)

a vlastné imanie pripadajúce na vlastníkov materskej spoločnosti, ktoré sa skladá zo základného imania, fondov a nerozdeleného zisku ako sa uvádza v pozn. 12.

Spoločnosť pravidelne preveruje kapitálovú štruktúru. Na základe previerky a súhlasu valného zhromaždenia spoločnosť upravuje celkovú kapitálovú štruktúru pomocou výplaty dividend a emisie nových dlhových nástrojov, resp. umorenia už existujúcich dlhov.

Spoločnosť monitoruje štruktúru kapitálu na základe ukazovateľa úverovej zaťaženia. Tento ukazovateľ sa vypočítava ako pomer čistého dlhu k vlastnému imaniu. Čistý dlh sa vypočítava ako celková hodnota úverov (ako je uvedená v súvahe) mínus peniaze a peňažné ekvivalenty.

K 31. decembru 2013 a 2012 ukazovateľ úverovej zaťaženia dosahoval takéto hodnoty:

V tis. EUR	31. december 2013	31. december 2012
Peniaze a peňažné ekvivalenty	(6 788)	(5 219)
Finančný (majetok)/záväzky	(6 102)	3 713
Čistý dlh	(12 890)	(1 506)
Vlastné imanie	394 611	379 307
Pomer čistého dlhu k vlastnému imaniu	0 %	0 %

Hlavné kategórie finančných nástrojov:

V tis. EUR	31. december 2013	31. december 2012
Finančný majetok		
Peniaze a peňažné ekvivalenty	6 788	5 219
Krátkodobý finančný majetok	6 102	–
Pohľadávky z obchodného styku a ostatné pohľadávky	54 464	67 941
Finančné záväzky		
Krátkodobé finančné záväzky	–	3 713
Záväzky z obchodného styku a ostatné pohľadávky	105 149	132 969

Riadenia finančného rizika

Vzhľadom na svoje aktivity je spoločnosť vystavená finančnému riziku výmenných kurzov a úrokových sadzieb. Spoločnosť nepoužíva žiadne oficiálne štatistické metódy na hodnotenie angažovanosti voči trhovému riziku, v nasledujúcom texte však uvádzame, ako angažovanosť voči rizikám hodnotí vedenie spoločnosti:

Menové riziko

Spoločnosť je vystavená pohybom USD, čo predstavuje minimálne riziko v súvis-

losti s pozíciou USD na celkovej výške záväzkov/majetku, a preto nebola vykonaná žiadna analýza citlivosti. Riziko spoločnosti vyplývajúce zo zmien výmenného kurzu EUR sa skončilo 1. januára 2009, keď sa EUR stalo oficiálnou menou Slovenskej republiky. Spoločnosť zaisťuje, aby sa jej čistá angažovanosť udržiavala na akceptovateľnej úrovni kúpou alebo predajom USD a iných zahraničných mien za spotové kurzy, keď treba riešiť krátkodobé výkyvy.

Účtovná hodnota majetku a záväzkov spoločnosti Orange denominovaných v cudzej mene je k dátumu účtovnej závierky takáto:

	Záväzky		Majetok	
V tis. EUR	2013	2012	2013	2012
USD	876	501	63	31

Úrokové riziko

Finančné oddelenie skupiny uplatňuje politiku združovania disponibilných peňažných prostriedkov spoločnosti (cash pooling) s cieľom maximalizovať ekonomickú návratnosť a riadiť optimalizáciu a centralizáciu peňažných prostriedkov za najvýhodnejších finančných podmienok pre väčšinu pridružených podnikov (pozri pozn. 10). Vzhľadom na charakter svojho finančného majetku spoločnosť nepredpokladá žiadne riziko v súvislosti s pohybom úrokových sadzieb.

Kreditné riziko

Koncentrácia kreditného rizika v súvislosti s pohľadávkami z obchodného styku je obmedzená z dôvodu veľkej klientskej základne spoločnosti Orange.

Okrem toho, ak klient neuhradí splatnú sumu za poskytnuté služby, spoločnosť Orange obmedzí klientovi odchádzajúce hovory a následne sa poskytovanie služieb preruší.

Riziko likvidity

Riziko likvidity je riziko, že spoločnosť nebude schopná plniť svoje finančné záväzky v lehote ich splatnosti. Spoločnosť Orange riadi riziko likvidity pomocou udržiavania dostatočného objemu likvidných zdrojov na vyrovnanie svojich záväzkov v termíne splatnosti, v bežných aj sťažených podmienkach bez toho, aby utrpela neprijateľné straty alebo riskovala poškodenie svojho dobrého mena. Vedenie sleduje priebežné 12-mesačné prognózy vývoja rezerv likvidity (obsahujú úverové linky, peniaze a peňažné ekvivalenty) na základe očakávaných peňažných tokov.

Finančné oddelenie skupiny uplatňuje politiku združovania disponibilných peňažných prostriedkov (cash pooling) spoločnosti s cieľom maximalizovať ekonomickú návratnosť a riadiť optimalizáciu a centralizáciu peňažných prostriedkov za najvýhodnejších finančných podmienok pre väčšinu pridružených podnikov (pozn. 10).

V nasledujúcich tabuľkách sa uvádzajú informácie o zostatkovej zmluvnej splatnosti nederivátových finančných záväzkov bez rezerv, ktorých splatnosť nie je známa. Tabuľky boli zostavené na základe nediskontovaných

peňažných tokov finančných záväzkov so zohľadnením najskorších možných termínov, keď sa od spoločnosti môže žiadať vyplatenie týchto záväzkov. Tabuľka zahŕňa prípadné peňažné toky z istiny aj úrokov.

2013						
V tis. EUR	Efektívna úroková sadzba ku koncu roka	do 1 mesiaca	1 – 3 mesiace	3 mesiace až 1 rok	1 – 5 rokov	viac ako 5 rokov
Dlhodobé záväzky	–	92	275	733	5 500	5 547
Bezüročné	–	35 471	69 678	–	–	–
Zmluvy s finančnými zárukami	–	–	–	–	–	–
Nástroje s variabilnou úrokovou sadzbou	–	–	–	–	–	–
Celkom		35 563	69 953	733	5 500	5 547

2012						
V tis. EUR	Efektívna úroková sadzba ku koncu roka	do 1 mesiaca	1 – 3 mesiace	3 mesiace až 1 rok	1 – 5 rokov	viac ako 5 rokov
Bezüročné	–	47 373	86 696	–	–	–
Zmluvy s finančnými zárukami	–	–	–	–	–	–
Nástroje s variabilnou úrokovou sadzbou	1,031 %	3 713	–	–	–	–
Celkom		51 086	86 696	–	–	–

V nasledujúcich tabuľkách sa uvádzajú údaje o spoločnosťou očakávanej splatnosti nederivátového finančného majetku. Tieto tabuľky boli zostavené na základe nediskontovanej zmluvnej splatnosti finančného majetku vrátane

výnosových úrokov z tohto majetku. Uvedenie informácií o nederivátovom finančnom majetku je potrebné na pochopenie toho, ako spoločnosť riadi svoje riziko likvidity, pretože základom pri riadení likvidity sú čisté aktíva.

2013						
V tis. EUR	Efektívna úroková sadzba ku koncu roka	do 1 mesiaca	1 – 3 mesiace	3 mesiace až 1 rok	1 – 5 rokov	viac ako 5 rokov
Bezüročné	–	53 054	1 410	–	–	–
Peniaze a peňažné ekvivalenty	0,15 %	6 788	–	–	–	–
Nástroje s variabilnou úrokovou sadzbou	0,446 %	6 102	–	–	–	–
Celkom		65 944	1 410	–	–	–

2012						
V tis. EUR	Efektívna úroková sadzba ku koncu roka	do 1 mesiaca	1 – 3 mesiace	3 mesiace až 1 rok	1 – 5 rokov	viac ako 5 rokov
Bezüročné	–	67 130	810	–	–	–
Peniaze a peňažné ekvivalenty	0,08 %	5 219	–	–	–	–
Nástroje s variabilnou úrokovou sadzbou	–	–	–	–	–	–
Celkom		72 349	810	–	–	–

23. transakcie so spriaznenými osobami

Spoločnosť Atlas Services Belgium, S.A., (od augusta 2008, do júla: Wirefree Services Nederland B.V.) je priamou materskou spoločnosťou a spoločnosť France Telecom S.A. (zapísaná v obchodnom registri vo Francúzsku), je konečným subjektom s rozhodujú-

cou kontrolou. Transakcie so spriaznenými osobami sa vykonali na základe bežných obchodných podmienok. Pohľadávky, záväzky, nákupy a predaje týkajúce sa spriaznených osôb sú uvedené v nasledujúcich tabuľkách:

V tis. EUR	31. december 2013	31. december 2012
Pohľadávky z obchodného styku – krátkodobé		
France Telecom S.A.	2 923	2 265
France Telecom S.A. – cashpoolový účet	6 102	–
Equant	3 386	1 925
PTK Centertel	72	60
Polish Telecom	58	295
Orange Romania	66	118
Ostatné	147	246
	12 754	4 909

V tis. EUR	31. december 2013	31. december 2012
Záväzky – krátkodobé a nevyfakturované dodávky		
France Telecom S.A.	1 181	8 230
France Telecom S.A. – cashpoolový účet	–	3 713
Orange Brand Services	2 193	2 360
Mobistar	582	78
Orange CorpSec	90	90
Polish Telecom	11	245
Orange France SA	–	233
Ostatné	237	269
	4 294	15 218

V tis. EUR	2013	2012
Nákup		
France Telecom S.A.	12 804	10 639
Orange Brand Services	9 483	10 495
Orange CorpSec	1 073	1 073
Orange Romania	326	363
Mobistar	655	212
Polish Telecom	259	742
Orange France SA	–	633
PTK Centertel	307	323
Ostatné	540	756
	25 447	25 236

V tis. EUR	2013	2012
Predaj		
France Telecom S.A.	8 321	8 937
Equant	6 996	6 264
PTK Centertel	339	393
Orange Romania	232	294
Polish Telecom	584	1 352
Orange CorpSec	126	121
Ostatné	286	225
	16 884	17 586

Nasledujúce transakcie so spriaznenými osobami sa týkajú spoločnosti:

- manažérske poplatky, poplatky za značku – transakcie hlavne so spoločnosťami Orange Brand Services a France Telecom SA (konečná materská spoločnosť),

- medzinárodné telekomunikačné služby v rámci skupiny podnikov – mobilné a ostatné telekomunikačné služby s ostatnými podnikmi v skupine,
- spoločne používané produkty – mobilné a ostatné telekomunikačné služby s ostatnými podnikmi v skupine.

24. informácie o príjmoch a odmenách členov štatutárnych orgánov, dozorných a ostatných orgánov účtovnej jednotky

Tabuľka uvádza príjmy a odmeny členov štatutárnych orgánov, dozornej rady a ostatných orgánov spoločnosti:

V tis. EUR	2013	2012
Štatutárny orgán	48	48
Dozorný orgán	87	63
Celkom	135	111

25. prevádzkový lízing

Spoločnosť ako nájomca

Spoločnosť si najíma kancelárske, maloobchodné a technologické priestory vo forme prevádzkového lízingu, pričom doba nájmu sa pohybuje od 1 do 15 rokov, a pozemky

V tis. EUR	31. december 2013	31. december 2012
Do 1 roka	4 646	2 373
Od 1 do 5 rokov	9 336	11 061
Nad 5 rokov	3 095	6 622
	17 077	20 056

Celkové výdavky na nájomné predstavujú 11 mil. EUR (2012: 13 mil. EUR) a predstavujú najmä výdavky na prenájom kancelárskych, maloobchodných a technologických priesto-

a strechy pre základňové stanice. Tabuľka uvádza celkové minimálne lízingové splátky (nájom) vyplývajúce z nezrušiteľných prevádzkových lízingov:

rov, pozemkov a striech pre základňové stanice aj iných zariadení. Spoločnosť si vedie dokladovú evidenciu platieb vyplývajúcich z nájomných zmlúv.

26. budúce možné a podmienené záväzky

Súdne spory

Spoločnosť nie je stranou v žiadnom súdnom spore mimo svojej bežnej obchodnej činnosti, okrem súdnych sporov, na ktoré vytvorila rezervu (pozri pozn. 13, 27). Vedenie si nemyslí, že výsledky súdnych sporov spoločnosti budú mať zásadný nepriaznivý dopad na jej finančnú situáciu, výsledok hospodárenia ani na jej peňažné toky.

Budúce záväzky

Spoločnosť eviduje budúce záväzky týkajúce sa investičných výdavkov vo výške 67 355 000 EUR, z čoho suma 56 400 000 EUR sa týka investície do licencie 4G a 7 130 000 EUR investícií do 2G/3G

sieťových aktív. Zostávajúce záväzky súvisia s investíciami do iného dlhodobého majetku. Okrem toho má spoločnosť záväzky v súvislosti s nákupom mobilných telefónov v celkovej sume 31 600 000 EUR (2012: 15 955 000 EUR).

Právne záväzky

Spoločnosť poskytla tretím osobám ručenie vo výške 0 EUR (2012: 80 000 EUR).

27. zásadné účtovné odhady, úsudky a kľúčové zdroje odhadov neistoty

Zostavenie účtovnej závierky v súlade s IFRS v znení prijatom EÚ vyžaduje od vedenia robiť úsudky, odhady a predpoklady, ktoré majú vplyv na uplatnenie účtovných zásad a na vykázané hodnoty aktív a pasív, príjmov a výdavkov. Odhady a príslušné predpoklady sa realizujú na základe skúseností z minulých období a na základe iných faktorov, ktoré sa v danom prípade považujú za relevantné a ktorých výsledky tvoria základ rozhodnutí o účtovných hodnotách aktív a pasív, ktoré nie sú okamžite zrejmé z iných zdrojov. Skutočné výsledky sa od týchto odhadov môžu odlišovať.

Odhady a príslušné predpoklady sa pravidelne preverujú. Opravy účtovných odhadov sa vykazujú v období, v ktorom bol daný odhad revidovaný (ak má oprava vplyv iba na príslušné obdobie) alebo v období vykonania opravy a v budúcich obdobiach (ak má oprava vplyv na bežné aj budúce obdobia).

Spoločnosť v súvislosti s budúcou činnosťou robí odhady a predpoklady. Výsledné účtovné

odhady sa, samozrejme, môžu líšiť od príslušných skutočne dosiahnutých výsledkov. Odhady a predpoklady, s ktorými súvisí značné riziko významnej úpravy účtovnej hodnoty aktív a pasív v ďalšom finančnom roku, sú opísané v nasledujúcej časti:

Odhadovaná životnosť budov, stavieb, strojov a zariadení a nehmotného majetku

Ekonomická životnosť, o ktorej sa hovorí v bode 3 (g) a (h) týchto poznámok, sa určuje na základe najlepšieho odhadu životnosti dlhodobého majetku vypracovaného spoločnosťou.

Odhadovaná rezerva na likvidáciu zariadení (ARO)

Spoločnosť vykázala záväzok súvisiaci s likvidáciou majetku, konkrétne s vyradením a likvidáciou základňových staníc. Orange Slovensko, a.s., umiestňuje základňové stanice na pozemky, strechy a iné priestory na základe rôznych druhov nájomných zmlúv. Pri odhade reálnej hodnoty záväzku súvisiaceho

s likvidáciou základňových staníc spoločnosť vykonala množstvo odhadov, ako napr. náklady na odstránenie sieťových zariadení a navrátenie základňových staníc do pôvodného stavu a odhadovaný čas používania základňových staníc.

Rezerva na súdne spory

V súlade s novým zákonom na ochranu spotrebiteľa platného od novembra 2012, ktorý predpokladá možnosť skupinovej žaloby, spotrebiteľské združenie podalo na spoločnosť Orange žalobu vo výške 1 mil. EUR z dôvodov, že zmluvné pokuty tak, ako sa uplatňujú v súčasnosti, predstavujú neprijateľnú zmluvnú podmienku. V tejto súvislosti sa spoločnosť rozhodla vytvoriť rezervu zohľadňujúcu nárok vo výške 100%. Následne v marci 2013 súd rozhodol v prospech spoločnosti, a preto bola rezerva v apríli 2013 rozpustená v plnej výške.

Niekoľko zákazníkov súbežne iniciovalo znovuvytvorenie niekoľkých samostatných individuálnych žalôb už ukončených sporov cestou mimoriadneho dovolania, pričom podľa súdnych rozhodnutí bolo zákazníkom uložené

zaplatiť zmluvné pokuty spoločnosti Orange. Vzhľadom na tento nový právny a súdny kontext sa spoločnosť rozhodla vytvoriť rezervu vo výške 50 % maximálnej angažovanosti v decembri 2012. V roku 2013 spoločnosť vykonala ďalšie posúdenie rezervy na možné znovuvytvorené spory a aktualizovala jej výšku, ale zásada upravujúca tvorbu rezerv sa nezmenila.

Rezerva na náklady na univerzálnu službu

Podľa v súčasnosti platného zákona o telekomunikáciách musí spoločnosť Orange prispievať na náklady spojené s univerzálnou službou, ktorú v súčasnosti poskytuje Slovak Telekom. Slovak Telekom (oprávnený prevádzkovateľ) si uplatňuje celkové čisté náklady na univerzálnu službu od januára 2005. Telekomunikačný úrad Slovenskej republiky si vyhradzuje právo preveriť metodiku výpočtu, ktorú oprávnený operátor použil na identifikovanie príslušných komponentov čistých nákladov, ako aj identifikovanie podielu telekomunikačných operátorov na trhu. Načasovanie a výška nárokovanej sumy na príspevok na čisté náklady na univerzálnu službu, ktorú môže oprávnený operátor spoločnosti uložiť, je vo veľkej miere závislá

od výsledkov rozhodnutia Telekomunikačného úradu SR. V roku 2011 vydal Telekomunikačný úrad Slovenskej republiky rozhodnutia, na základe ktorých došlo k opätovnému preskúmaniu žiadosti spoločnosti Slovak Telekom v súvislosti s úhradou čistých nákladov za poskytovanie univerzálnej služby za roky 2005 – 2008. Telekomunikačný úrad rozhodol, že poskytovanie univerzálnej služby od roku 2005 do roku 2008 nepredstavuje pre spoločnosť Slovak Telekom neprímerané zaťaženie, a preto by nemala dostať náhradu za vykázané straty. Na základe rozhodnutia Telekomunikačného úradu SR z 25. júna 2012 spoločnosť Slovak Telekom nemá nárok na úhradu nákladov za poskytovanie univerzálnej služby v období 2009 – 2010. S účinnosťou od 1. marca 2012 Telekomunikačný úrad SR jednoznačne definoval podmienky predstavujúce neprímeranú záťaž. Na základe predbežného posúdenia tejto definície zo strany spoločnosti neboli takéto podmienky splnené ani pre obdobie od marca do decembra 2012.

Keďže Telekomunikačný úrad SR zamietol nárok spoločnosti Slovak Telekom na úhradu nákladov za poskytovanie univerzálnej služby

v období 2005 – 2010 a keďže podmienky pre vznik neprímeranej záťaže neboli splnené ani za obdobie od marca 2012, spoločnosť uplatnila rovnaký predpoklad za obdobie od 1. 1. 2011 do 29. 2. 2012 a v júni 2012 rozpustila akumulovanú rezervu na náklady na univerzálnu službu v plnej výške.

V decembri 2013 Slovak Telekom podal ďalšiu žalobu vzťahujúcu sa na obdobie január 2011 – júl 2012 (čím vlastne priznal, že vzhľadom na najnovšie zmeny v legislatíve platné od augusta 2012 sa Slovak Telekom už nepovažuje za nositeľa tejto neprímeranej záťaže).

Hoci žaloby týkajúce sa predchádzajúcich rokov (2005 – 2010) stále prebiehajú (keďže žaloby súdy zamietli a postúpili na Telekomunikačný úrad, aby odstránil procedurálne nedostatky), právne oddelenie spoločnosti je presvedčené, že konečné rozhodnutie TÚ bude v prospech spoločnosti, a preto nebola začatá žiadna rezerva k 31. decembru 2013.

Vernostný program

V roku 2011 bol spustený nový obchodný program príspevkov na mobilné telefóny,

v rámci ktorého spoločnosť poskytuje zľavu z cien mobilných telefónov zákazníkom s minimálnou zmluvnou viazanosťou alebo bez nej. Táto zľava je založená na histórii faktúr zákazníka počas obdobia, keď využíval služby spoločnosti bez akejkoľvek viazanosti (tzv. spätné zľavy).

Na základe posúdenia historických údajov z obdobia, ktoré sa začína aprílom 2011, spoločnosť odhaduje potenciálnu sumu výnosov na časové rozlíšenie – reálnu hodnotu výhody poskytnutej v rámci zákazníckeho vernostného programu uplatnením štatistických techník. Vstupy modelu zahŕňajú predpoklady očakávaných mier využitia, reálnej hodnoty zľavy, ktorá bude využitá v budúcnosti.

Vzhľadom na chýbajúce spoľahlivé historické štatistické údaje za rok 2011 spoločnosť nemohla posúdiť vplyv príjmov, ktoré by sa mali časovo rozlišovať v súvislosti s týmto vernostným programom, a k 31. decembru 2011 nezaúčtovala žiadne časové rozlíšenie, ale celé časové rozlíšenie zaúčtovala v roku 2012.

Keďže program bol zastavený v júni 2013, celá rezerva bola rozpustená.

Poplatky za pripojenie

Poplatky za pripojenie sa časovo rozlišujú počas očakávaného obdobia viazanosti zákazníka. Toto obdobie sa odhaduje na základe predpokladaného trvania vzťahu so zákazníkom v rámci programu, ktorého súčasťou bol poplatok za pripojenie.

Finančná kríza a ekonomická recesia

Vedenie spoločnosti monitoruje dopad finančnej krízy a ekonomickú recesiu na svoje obchodné činnosti. Vedenie spoločnosti je presvedčené, že finančná kríza ani recesia nemajú významný dopad na jej obchodné činnosti, a to pre charakter jej činností, veľký počet zákazníkov tvoriacich základňu spoločnosti Orange a pre obmedzený stupeň rizika spojeného s využívaním externých zdrojov financovania.

28. následné udalosti

V januári 2014 spoločnosť úspešne získala licenciu 4G na frekvencie 800 MHz, 1 800 MHz a 2 600 MHz. Povolenie je konečné, pretože žiadna z oprávnených strán (účastníkov aukcie) nepodala oficiálnu sťažnosť. Licencia bola vykázaná v podsúvahových záväzkoch ku koncu roka 2013.

Po 31. decembri 2013 do dátumu zostavenia tejto účtovnej závierky sa nevyskytli žiadne iné udalosti, ktoré by zásadne ovplyvnili pravdivé a verné zobrazenie skutočností uvedených v tejto účtovnej závierke.

29. schválenie účtovnej závierky

Účtovná závierka bola predstavenstvom schválená a odsúhlasená na vydanie dňa 13. mája 2014.




Pavol Lančarič
generálny riaditeľ



Antoine Guilbaud
riaditeľ finančného úseku





Orange Slovensko, a.s.
Metodova 8
821 08 Bratislava
Slovenská republika

www.orange.sk



orange™